



Corse Orientale





Corsica Forest

CANYONING

CANYONS
RANDO AQUA

Réservez maintenant au
06 16 18 00 58

WWW.CORSICA-FOREST.COM

contact@corsica-forest.com

SOMMAIRE / CONTENTS

HISTORIQUE / HISTORY

Un peu d'histoire / A bit of history	p.3-6
Les musées / The museums	p.7-8
Les villages / The villages	p.9-49

GASTRONOMIE / GASTRONOMY

Terre des saveurs et des savoir-faire	p.52-55
Local products and know-how	

CARTE/ MAP p.50-51

BALADES ET RANDONNÉES / HIKES AND TREKS

Parc Naturel Régional de la Corse	p.58
Regional National Park of Corsica	
Randonnées / Hiking	p.59-77
Les étangs / The ponds	p.80-83
Les plages / The beaches	p.84-89

ACTIVITÉS / ACTIVITIES

Sports et loisirs / Sports and leisure	p.91-97
Numéros utiles / Practical numbers	p.98-99
Restaurants / Restaurants	p.100
Producteurs / Artisans / Farmers / Craftsmen	p.100

CRÉDITS PHOTOS : COLOMBANI Stéphane, CURK Franck, DOUBLET Yannick, FERRACCI Vénétia, PISTORESINI Alain, O.T Ghisonaccia et O.T Oriente, RIBOUCHON Jean-Luc, ROUX Michel

Les erreurs ou omissions involontaires qui auraient pu subsister dans ce guide, malgré le soin apporté et les contrôles de l'équipe de rédaction, ne sauraient engager la responsabilité de l'éditeur. Le contenu des annonces publicitaires correspond aux déclarations faites par les annonceurs et n'engage en rien la responsabilité de l'éditeur.

Despite the efforts which have been made and the checks performed by the editing team, the publisher cannot be held responsible for any involuntary errors or omissions which may have occurred in this guide. The contents of the adverts are faithful to the declarations made by the advertisers and the publisher cannot be held liable for them.



Office de Tourisme de Ghisonaccia

Ghisonaccia tourist office

Route de Ghisoni - 20240 Ghisonaccia

Tél: 04 95 56 12 38 - Fax: 04 95 56 19 86

Hiver / winter : 9 H-12H 30 / 14 H-17H 30 (lundi au vendredi / from Monday to Friday)

Été / summer : 9H -12H30/14H-19H (du lundi au samedi from Monday to Saturday) - 9H-12H Sunday

Wifi gratuit / free wifi

Email : tourisme.ghisonaccia@orange.fr

Site : www.corsica-costaserena.com



Office de Tourisme de l'Orient

Oriente Tourist Office

80, avenue Saint-Alexandre Sauli - 20270 Aleria

Tél: 04 95 57 01 51 - Fax: 04 95 57 03 79

Hiver / winter : 8H30-12H / 13H30-17H (lundi au vendredi / from Monday to Friday)

Été / summer : tous les jours / all days

Wifi gratuit / free wifi

Email : tourismeorient@orange.fr

Site : www.orient-corsica.com

	Ajaccio	Aléria	Bastia	Bonifacio	Calvi	Corte	Ghisonaccia	Linghizzetta	Bravone	Porto	Porto Vecchio	Prunelli di Fium'Orbu	Migliacciaru	Solenzara
Ajaccio	x	114	153	140	159	83	105	124	83	131	106	131		
Aléria	114	x	70	100	140	45	15	10	142	73	16	32		
Bastia	153	70	x	170	93	70	85	49	135	143	86	103		
Bonifacio	140	100	170	x	223	148	85	111	207	27	84	67		
Calvi	159	140	93	223	x	96	155	116	76	217	156	156		
Corte	83	45	70	148	96	x	63	58	86	121	64	80		
Ghisonaccia	105	15	85	85	155	63	x	25	157	58	15	17		
Linghizzetta	124	10	49	111	116	58	25	x	146	83	26	42		
Porto	83	142	135	207	76	86	157	146	x	215	158	174		
Porto Vecchio	131	73	143	27	217	121	58	83	215	x	56,5	41		
Prunelli di Fium'Orbu	106	16	86	84	156	64	1,5	26	158	56,5	x	82		
Solenzara	131	32	103	67	156	80	17	42	174	41	16	x		



Conception - Création - Réalisation 2016 :
Les Editions Corses - Tél : 04 95 36 30 01
www.leseditionscores.com

Chiocca Croisières

Ruscana - Amour des Iles

www.amour-des-iles.com
Nouveau bateau L'île de Beauté



Lavezzi
Bonifacio
**Bouillabaisse
à bord**
Bouillabaisse
served on
board



Tous les matins, départ 9h précises des ports de Porto-Vecchio et de Pinarello. Petit déjeuner servi par l'équipage.

Cap sur les îles Lavezzi en passant par Bonifacio. Le bateau longe lentement la côte et le capitaine se transforme en guide et énumère les différents sites : les îles Cerbicales, Palombaggia, Santa Giulia, la Rondinara, Sperone et enfin Bonifacio où les passagers émerveillés découvrent les falaises calcaires sculptées par le vent et les fameuses grottes.

11h30, appareillage aux Lavezzi. Au programme : 1ère baignade pour se rafraîchir, repas, 2ème baignade, bronzage et visite des îles.

A 16h, le bateau fait route vers Cavallo et 3ème baignade dans une crique aux eaux turquoises. Retour prévu vers 18h.

These cruises leave every morning at 9am sharp from the ports of Porto-Vecchio and Pinarello. Breakfast is served by the crew. The itinerary includes the Lavezzi islands and Bonifacio. The boat sails at a leisurely pace along the coast, while the captain acts as a guide and points out various sites such as the Cerbicales islands, Palombaggia, Santa Giulia, la Rondinara, Sperone and finally Bonifacio, where passengers can marvel at the limestone cliffs sculpted by the wind and the famous caves.

At 11.30am, there's a stop at the Lavezzi islands. Here you'll have time to take a dip to cool off and get something to eat, sunbathe, swim again and visit the islands.

At 4pm, the boat heads towards Cavallo, where passengers can take another dip in a cove with turquoise waters. The boat returns at around 6pm.



Port de Plaisance
20137 Porto Vecchio
info@croisieres-ruscana.com

Tél : 04 95 70 33 67
06 26 05 37 24
Fax : 04 95 71 44 85



Un peu d'histoire

Entre les sites de l'âge du fer d'Aleria et ceux des bords de la Solenzara, on situe de nombreux châteaux «castelli» témoignant de la présence de l'homme de la préhistoire dans notre région. La carte de Ptolémée, un géographe d'Alexandrie, permet de localiser bien au sud du fleuve Rhodanus (le Tavignanu) la tribu des Koumasenoï que découvrirent les Grecs à partir du VI^{ème} siècle av. J.C

L'Antiquité

C'est à partir de la colonisation romaine que notre région entre dans l'histoire. Ainsi les premiers éléments attestant de l'influence de la voie romaine qui, partant de Mariana, longeait la Plaine Orientale pour aboutir au «port syracusain» : l'actuel Porto-Vecchio, permettant aux légions de circuler dans des régions intérieures hostiles au pouvoir de Rome.

Au Moyen-Âge

Avec les incursions Vandales, le Fium'Orbu, plonge dans la nuit du haut moyen-âge (V^{ème} siècle). Le château de Covasina serait le témoin de ces temps troublés. Epoque d'oppression Byzantine et de l'appel des Corses au pape Grégoire le Grand.

Sous son influence, se mettent en place des structures religieuses qui trouveront leur prolongement dans le haut moyen-âge.

Sous la République de Gênes

Victimes des invasions barbaresques et de la malaria, les habitants quittent le littoral pour se réfugier sur les hauteurs.

Au milieu du XVI^{ème} siècle, la Sérénissime s'arroge les grands domaines et confisque les terres des seigneurs féodaux qui ont soutenu Sampieru Corsu contre elle. Après avoir édifié des tours chargées de protéger les zones littorales, elle mène une politique de mise en valeur des terres agricoles et redonne à Aleria son statut de siège administratif.

La colonisation génoise va renforcer l'attitude foncièrement opposante des Fiumorbais.





A little bit of history

Between the Iron Age sites of Aleria and those on the borders of Solenzara, there are numerous «castelli», attesting to the presence of man in our region from prehistoric times. With the map of Ptolemy, an Alexandrian geographer, we can locate, well to the south of the Rhotanos River (the Tavignanu), the Koumasenoi tribe discovered by the Greeks in the 6th century B.C.

Antiquity

The written history of our region begins with Roman colonisation. You can thus see the first elements that bear witness to the influence of the Roman road that, starting from Mariana, runs along the Orientale plain and ending at the «Syracusan Port» (now called Porto-Vecchio). It was used by legions to travel in the inland regions hostile to the power of Rome.



The Middle Ages

With the Vandal invasions, Fium'Orbu was plunged into the darkness of the Middle Ages (5th century). The Château de Covasina is a remnant of these troubled times. This was an era of Byzantine oppression and the people of Corsica appealed to Pope Gregory the Great. Under his influence, religious structures were erected that would endure into the Middle Ages.

Under the Genoa Republic

Victims of Barbarian invasions and malaria, the inhabitants left the coast to seek refuge on higher ground.

In the middle of the 16th century, the Most Serene Republic took over large tracts of land and confiscated the lands of feudal lords who supported Sampieru Corsu against it. After building towers to protect the coastal areas, it redeveloped farmland and Aleria regained its status as an administrative seat.

The Genoese colonisation strengthened the extreme resistance of the Fiumorbu inhabitants..

Sous l'Indépendance

Bastion de la révolte anti-génoise, le Fium'Orbu sera curieusement fermé à la cause Paoline. Si ses habitants mettent à sac au début de l'année 1730 le domaine de Migliacciaru, c'est plus par haine de l'occupant que pour soutenir l'action de Paoli, dont ils refuseront par la suite l'autorité. Ainsi encouragés par un Martinetti de Ventiseri, qui formera en 1755 le Parti Français, la plupart d'entre-eux se révolteront et violeront à maintes reprises les décisions de la Consulte.

Avec la France sous la Révolution et l'Empire

Favorisé par de nombreuses années de famine, le mouvement de révolte d'abord dirigé contre l'Ancien Régime se retournera contre la Révolution de 1789. Pour faire face à l'opposition qui se dresse contre elle, l'administration révolutionnaire organise la répression. En 1797, prétextant une épidémie, elle brûle, sans se soucier du sort de ses habitants, le village de Solaro.

Cette attitude répressive est à rapprocher d'autres événements comme ceux provoqués par la Crocetta, un mouvement de coloration Paoliste avec à sa tête A. Giafferri ou encore le débarquement, sous le Directoire en 1799, de rebelles Paolistes. Pourchassés jusque dans l'Alta Rocca, ils seront décimés par les troupes françaises conduites par Salicetti. Ilot isolé et réfractaire, le Fium'Orbu se révélera durant cette période comme un repaire d'insoumis refusant de payer l'impôt ou de se plier à l'autorité militaire. En janvier 1803, incommodé par l'agitation, les rivalités et les intrigues qui divisent les grandes familles dominantes et sous le prétexte fallacieux de répondre à l'agression de ses représentants de l'ordre, Morand, nommé Général par décision de Napoléon 1er, organise la répression et la déportation de 170 habitants d'Isolacciu.

De la guerre à nos jours

Si la guerre de 14-18 va saigner notre région et accélérer le dépeuplement des villages de l'intérieur, la guerre de 39-45 entraînera l'occupation italienne puis allemande. L'action des patriotes et le débarquement clandestin du sous-marin «Casabianca» dans la région sont à inscrire dans les plus belles pages de l'histoire de la Résistance. Avec l'assainissement des zones marécageuses par les Américains et l'installation de nombreux rapatriés dans les années 60, la plaine va retrouver sa vocation agricole et connaître un nouveau flux de population. A partir des années 80, le développement d'un tourisme respectant l'environnement a permis à notre région de devenir l'une des destinations de prédilection des visiteurs de notre île.





Independence

Bastion of the anti-Genoese revolt, Fium'Orbu was curiously not supportive of the Paoline cause. Although its inhabitants ransacked the Migliacciaru domain at the beginning of 1730, this was more due to hatred of the occupier than support for Paoli's actions, whose authority they ultimately rejected. Thus encouraged by Martinetti of Ventiseri, who formed the Parti Français in 1755, most of the inhabitants revolted and repeatedly violated the Consult's decisions.

With France during the Revolution and the Empire

Spurred by years of famine, the revolt was first directed against the Old Regime and then turned against the Revolution of 1789. To address this opposition, the revolutionary administration applied repressive measures. In 1797, under the pretext of an epidemic, the revolutionaries burned the village of Solaro without concern for the safety of its inhabitants.

This repressive attitude was responsible for events such as those provoked by Crocetta, a movement influenced by and headed by A. Giafferi and the landing, under the Directorate in 1799 of the Paolist rebels. Hunted down as far as Alta Rocca, they were decimated by French troops led by Salicetti. An isolated cell of resistance, Fium'Orbu became a hotbed of resistance during this period, where it refused to pay taxes or to give in to military authority. In January 1803, in an atmosphere of unrest, and with rivalries and intrigues dividing the major dominant families and under the false pretext of responding to aggression against its law enforcement officers, Morand, who had been appointed General by Napoleon 1st, organised the repression and deportation of the 170 inhabitants of Isolacciu.

From the war to the modern day

The First World War bloodied our region and accelerated the depopulation of inland villages, and the Second World War of 39-45 brought first the Italian occupation followed by the German occupation. Patriotic action and the clandestine landing of the submarine «Casabianca» in the region represent some of the finest moments in the history of the Resistance.

With the rehabilitation of the marshy areas by the Americans and the large number of returnees in the 60s, the plain returned to its farming origins and its population increased. From the 80s on, the growth of eco-tourism made our region one of the favourite destinations of visitors to our island.

Musée D'Aleria

Le Musée Départemental Jérôme Carcopino, dédié au grand savant d'origine corse spécialiste de la Rome Antique, est installé dans le fort de Matra, abritant une garnison de cavaliers afin de surveiller plaine, étangs, mais aussi le passage vers Corté et l'intérieur de l'île. Il sera modifié, agrandi et surélevé. Classé Monument Historique en 1962, utilisé comme dépôt de fouille en 1963, transformé en Musée Départemental d'Archéologie en 1978, et enfin devenu propriété du Conseil Général de la Haute-Corse en 1979. Le Musée relate plus de dix siècles de l'histoire d'Aleria et de la Corse, du Xème siècle Av. J-C jusqu'au Vème siècle de notre ère. Les objets exposés présentent du point de vue archéologique un grand intérêt, non seulement pour la connaissance de la Corse Antique mais aussi des civilisations anciennes qui ont peuplé la région d'Aleria et l'île entière.

Horaires :

Du 16 mai au 30 septembre : 9H00 à 12H00 / 13H00 à 18H00

Du 1er octobre au 16 mai : 8H00 à 12H00 / 13H00 à 17H00

Les visiteurs ne sont plus admis 1/2 heure avant la fermeture. Fermé le Dimanche du 01 /11 au 31/03.

Fermé les 1er janvier, 1er mai, 1er et 11 novembre, 25 décembre.

Tarifs : 2 €/pers. - 1 €/pers. à partir de 10 pers. (sous réserve)

Renseignements : Tél : +33 (0)4 95 57 00 92

Office de Tourisme de l'Oriente au 04 95 57 01 51 ou sur le site de l'Oriente:

www.oriente-corsica.com

The Aleria Museum

The Musée Départemental Jérôme Carcopino, dedicated to the Corsican scholar, a specialist on Ancient Rome, was founded in Fort de Matra. It housed a cavalry garrison that guarded the plain, the ponds, the passage to Corté and the interior of the island. Over the years it has been modified, extended and made higher. It was classified as a Historic Monument in 1962, used as a storehouse in 1963, transformed into a Department Archaeological Museum in 1978, before finally becoming the property of the General Council of Haute-Corse in 1979. The Museum recounts more than ten centuries of Alerian and Corsican history, from the 5th century A.D. to the present-day 20th century. The objects exhibited on show are archaeologically significant, not only from an Ancient Corsican point of view but also from the point of view of ancient civilisations that populated the region of Aleria and the entire island.

Opening hours:

From May 16 to September 30: 9am to 12pm/1pm to 6pm

From October 1st to May 16: 8am to 12pm/1pm to 5pm

Final admission is 1/2 hour before closing. Closed Sundays from 01 /11 to 31/03.

Closed January 1, May 1, November 1 and 11 and December 25.

Admission: €2 /pers. - €1 /pers. for 10 people and more (subject to conditions)

Information: Tel: +33 (0)4 95 57 00 92

Oriente Tourist Office at 04 95 57 01 51 or visit the Oriente web site:

www.oriente-corsica.com





Musée Mnemosina

Musée associatif de la FAC (Fium'Orbu Association Culturelle), il accueille les visiteurs à Prunelli di Fium'Orbu, leur offrant les événements historiques et culturels du Fium'Orbu à travers les temps. Neuf salles exposent objets et documents autour de différents thèmes tels que l'archéologie, les arts et traditions populaires, le pastoralisme et la résistance: une évocation de l'Histoire du Fium'Orbu. Deux salles sont consacrées à la messagerie, les écrits et l'évolution de la communication, de l'antiquité à nos jours.

Horaires : Ouvert le samedi de 15h00 à 18h00

(Sur rendez-vous pour les autres jours pour les clubs et groupes de plus de 11 personnes).

Tarifs : 2 € - **Renseignements :** Tél : +33 (0) 4 95 56 74 75

Sur place, s'adresser à la mairie, au bureau de la poste, ou au caffè buttea.



Mnemosina Museum

The FAC (Fium'Orbu Association Culturelle) community museum welcomes visitors to Prunelli di Fium'Orbu with Fium'Orbu historical and cultural events from throughout the ages. Nine rooms exhibit objects and documents based on themes such as archaeology, the arts and popular traditions, pastoralism and the Resistance: the History of Fium'Orbu. Two rooms are dedicated to messenger services, the written word and changes in communication from Antiquity to the modern day.

Opening hours: Open Saturdays from 3pm to 6pm

(Reservations required for other days for clubs and groups of 11 people and more).

Admission: €2 - **Information:** Tel: +33 (0) 4 95 56 74 75 Or visit the Town Hall, the Post Office or the Caffè Buttea.



Musée A Bandera à Ghisonaccia

Musée qui traite de l'histoire militaire de la Corse

Horaires : De juin à septembre de 10h à 12h et de 16h à 19h

Tarifs : adult 5 €

Réservation pour les groupes de plus de 11 personnes : 3 €

Information: Bernard Cabot : 06 17 58 92 11

Museum A Bandera

Military history of Corsica

Opening hours: June to September from 10 to 12 am-16 to 19 pm

Admission: adult €5

Reservations required for other days for clubs and groups of 11 people and more): €3

Information: Bernard Cabot : 06 17 58 92 11

LES VILLAGES / THE VILLAGES

AGHIONE (AGHJONE)

Village entouré de vignobles, d'agrumes et d'oliviers où chaque année, le premier mai, les paroissiens et leurs amis se rassemblent autour d'un repas champêtre pour y fêter la Saint-Philippe. Aghjone bénéficie d'un positionnement géographique non négligeable à tout juste quelques kilomètres d'Aleria et son terroir est connu pour ses vins réputés.

A VOIR :

- Les vestiges des bains de Puzichellu où, à l'époque romaine, ces eaux chargées en soufre étaient recherchées pour leurs vertus médicinales. Aujourd'hui, ces ruines portent l'empreinte d'une époque florissante sous l'Antiquité.

Village surrounded by vineyards, citrus trees and olive groves where every year on May 1 the parishioners and their friends gather for a country-style feast to celebrate Saint-Philippe. Aghjone, advantageously located just a few kilometres from Aleria and its region, is well known for its wines.

TO VISIT:

- The remains of the Puzichellu baths where, in Roman times, these sulphur-laden waters were sought out for their medicinal properties. Today, these ruins bear the signature of a thriving era in Antiquity.





ALERIA

L'antique ALALIA fut la capitale de la Corse, grecque, étrusque et romaine. Petite ville au passé prestigieux, elle témoigne de l'ensemble des influences méditerranéennes. L'étang de Diana à proximité, était le meilleur abri de la côte pour les bateaux antiques. Aleria fut donc l'une des places maritimes et commerciales les plus importantes de la Méditerranée, depuis sa fondation en 565 avant J.C jusqu'à sa destruction par les vandales au Vème siècle après J.C.

A VOIR :

- Le fort de Matra et le site archéologique, classés aux Monuments Historiques (cf.p.7).
- L'église Saint-Marcel, première église bâtie sur l'île au cours du premier millénaire au XIXème siècle. Son intérieur a été rénové en 2012 et ces travaux ont mis au jour un passé prestigieux où des reliques religieuses ont été découvertes sous l'autel.

Ancient ALALIA was the capital of the Corsican capital of the Greeks, Etruscans and Romans. A small town with a prestigious past, it reflects a multitude of Mediterranean influences. The nearby pond Diana was the best shelter on the coast for ancient boats. Aleria was therefore one of the most important maritime and commercial areas in the Mediterranean, from its founding in 565 B.C. until its destruction by the Vandals in the 5th century A.D.

TO VISIT:

- The Matra fort and the archaeological site, classified as Historical Monuments (see.p.7).
- The church of Saint-Marcel Church, the first church built on the island in the first millennium in the 10th century. Its interior was renovated in 2012 and these works brought to light a prestigious past where religious relics were discovered under the altar.





MARINA d'ALERIA

CAMPING ★★★★★
MOBIL-HOMES - CHALETs

Bord de Mer



Marina d'Aleria

Plage de Padulone - 20270 Aleria

Tél. : 04 95 57 01 42

Fax : 04 95 57 04 29

info@marina-aleria.com

www.marina-aleria.com



CLOS CANERECCIA

www.closcanereccia.com



Oenotourisme, dégustation & vente en directe

De quelques 6,5 hectares, le Clos Canereccia se situe entre Aléria et Corte sur les terrasses du Tavignanu.

Un domaine familial proposant des vins rouges, blancs et rosés en AOC Corse et 3 cuvées spéciales en amphores d'argiles : « I ».



Ouvert au public tous les jours de 10h à 18h00.

Inscrit dans l'oenotourisme, le Clos propose des ateliers ludiques et gourmands en français, anglais et allemands : vins & saveurs sur réservation : 15€ / personne ; vins & histoires les dimanches et mardis sur réservation : 8€ / personne.

Le Spuntinu traditionnel sur réservation tous les jours à 25€ / personne.

Des cours d'initiation à l'oenologie sont organisés avec Raphaël-Pierre Blanchetti, pour un voyage autour des vins Corse : 45€ / personne.

Plus d'infos : www.closcanereccia.com



Rotani, Aléria (Corse)
Tél. : 04 95 34 17 85



Email: closcanereccia@orange.fr



ALTIANI

Dominant la vallée du Tavignanu à 560 m depuis son promontoire rocheux, le village d'Altiani est une ode à la découverte où se côtoient, tour à tour, patrimoine naturel, culturel et religieux pour vous plonger dans une atmosphère d'antan.

A VOIR :

- Le vieux pont génois à trois arches vous fascinera par sa richesse architecturale.
- La chapelle romane Saint-Jean vous dévoilera sa splendeur. Les pressoirs, fours et lavoirs vous embarqueront dans le riche passé culturel du village.
- La chapelle Sant'Alesiu.
- La chapelle romane Saint-Michel et sa très belle fresque à l'intérieur.
- L'église paroissiale Sainte-Marie.
- La rivière du Tavignanu : ses ondes claires et ses cascades.
- Le grand rocher «A Cima».

Overlooking the Tavignanu Valley 560 m above sea level from its rocky promontory, the village of Altiani is an ode to discovery where natural, cultural and religious heritage coexist in an atmosphere of yesteryear.

TO VISIT:

- The old Genoese bridge with three arches will fascinate you with its architectural richness.
- The Roman chapel of Saint-Jean awaits you in all its splendour. Presses, ovens and wash houses will take you on a journey of the past cultural richness of the village.
- The Chapel of Sant'Alesiu.
- The Roman chapel of Saint-Michel and its beautiful interior fresco.
- The parish church of Sainte-Marie.
- The Tavignanu River: with its sparkling water and waterfalls.
- The large rock «A Cima».



Ce village de vigie, dominant deux profondes vallées jusqu'à la mer, a su préserver une harmonie d'ensemble.

Ses hautes maisons élevées sur les ruines de tours de guet, suivent de bas en haut le tracé empierré de la traverse piétonnière. Il a été le cadre d'une terrible vendetta au XIXème siècle dont l'un des acteurs, le célèbre bandit, dit Galluchio, devint un personnage de roman.

A VOIR :

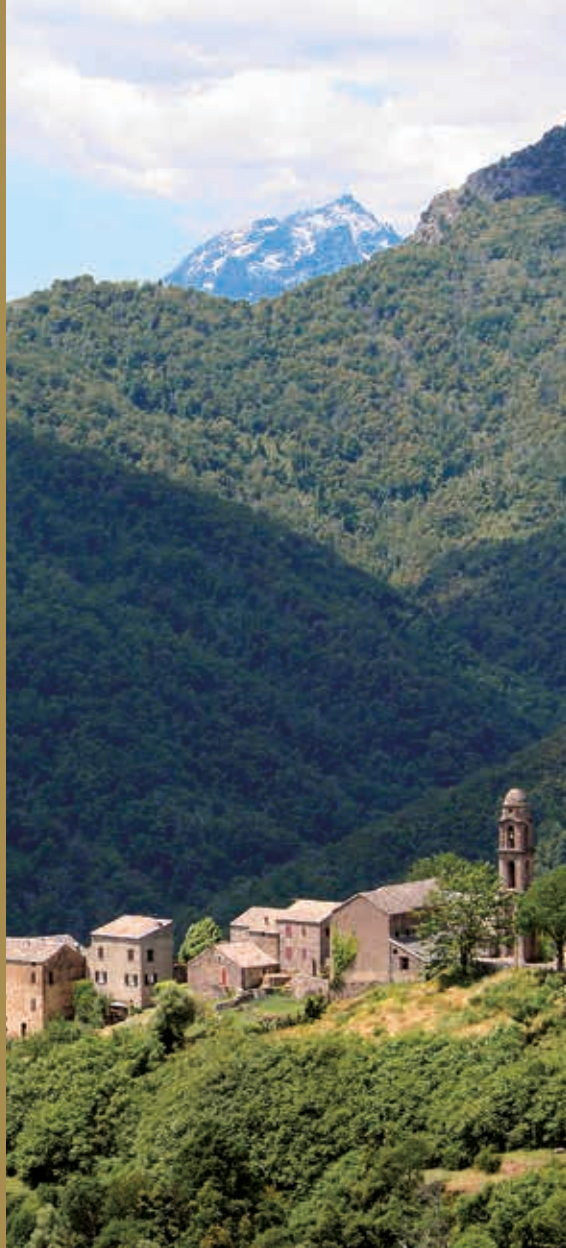
- Le couvent Saint-François, inscrit aux Monuments Historiques, avait pour vocation première de servir d'abri aux pauvres. Les moines franciscains l'ont construit à partir d'une chapelle embryonnaire au XVème siècle. Au fil des siècles, le couvent s'est agrandi. Ce fut Saint-Théophile, prêtre franciscain originaire de Corte, qui acheva de le construire en 1732. Propriété privée. Possibilité de visite à certaines dates.

This lookout village, overlooking two deep valleys to the sea, has retained its overall harmony.

Its tall houses built on the ruins of watch-towers, follow stony path that crosses the village from top to bottom. It was the backdrop of a fearsome vendetta in the 19th century whose main protagonist, the famous bandit Galluchio, became a character in a novel.

TO VISIT:

- The Saint-François convent, classified as a Historic Monument, was built to shelter the poor. Franciscan monks built it in the 15th century from a rudimentary chapel. Over the centuries, the convent was expanded. Saint-Théophile, a Franciscan priest from Corte, finished its construction in 1732. Private property. Can be visited on certain dates.





ANTISANTI

Connu pour sa production d'agrumes, Antisanti domine la vallée du Rio Magnu et du Tavignanu. Dans la partie ancienne du village, trois maisons typiques, parées de niches et de voûtes, sont les témoins d'une époque révolue, marquée par des personnages célèbres comme le bandit Gallochju ou Pascal Paoli. Depuis le haut du village, une table d'orientation vous donne les clés d'une découverte réussie du patrimoine naturel qui enlance la commune de la mer à la montagne.

A VOIR :

- L'église baroque Saint-Pierre-aux-Liens, située au cœur du village, agrandie et restaurée en 1844. Une statue d'Hercule supporte la chaire.
- Trois vieilles maisons typiques : A Casa Pietrana, A Caserna, A Casa Marinaghja.
- Table panoramique depuis le haut du village.

Known for its production of citrus fruits, Antisanti dominates the valley of Rio Magnu and Tavignanu. In the old part of the village, three typical houses, adorned with niches and vaults, are testament to a bygone era peopled by famous characters including the bandit Gallochju and Pascal Paoli. From the upper part of the village, an observation post is key to a rewarding discovery of a natural heritage that embraces the region from sea to mountain.

TO VISIT:

- The Baroque church of Saint-Pierre-aux-Liens, located in the heart of the village, enlarged and restored in 1844. A statue of Hercules supports the pulpit.
- The typical old houses: A Casa Pietrana, A Caserna, A Casa Marinaghja.
- Panoramic lookout from above the village.





CAMPI

L'harmonie de ce village a été jalousement conservée au fil des ans avec ses maisons groupées autour du clocher en schiste et leur toit en lauze. La fontaine située à l'ombre de grands arbres reste une halte rafraîchissante pour le promeneur.

A VOIR :

- La chapelle San Cervone ornée d'un clocheton en arcade et d'un escalier monumental. Construite au XVIème siècle et dédiée à San Cervone, Evêque de la région du Piémont.
- L'église Sainte-Marie.
- Halte fraîcheur à la fontaine de Campi.

The harmony of this village was carefully conserved over the years with its houses gathered around a shale bell tower and their lauze stone roofs. The fountain located in the shade of large trees remains a refreshing resting place for walkers.

TO VISIT:

- The chapel of San Cervone with its arched bell-tower and large stairway. It was built in the 16th century and was dedicated to San Cervone, Bishop of the Piémont region.
- The church of Sainte-Marie.
- Refreshing resting place at the Campi fountain.





CANALE-DI-VERDE

Situé à 10 km des plages, Canale-di-Verde reste, pendant la saison estivale, un véritable havre de paix et vous invite à admirer son panorama sur la plaine jusqu'aux îles toscanes. De belles et hautes maisons avec leurs porches entourent la place et l'église Saint-Martin, formant ainsi un ensemble très pittoresque.

A VOIR :

- L'église Saint-Martin du XVIII^{ème} siècle avec ses fresques superbes et restaurées par des peintres contemporains. La place de l'église dallée avec des pierres de la région est le lieu de rendez-vous des villageois, un monument y a été érigé en mémoire des héros de la guerre, originaires du village.

Located 10 km from the beaches, Canale-di-Verde remains, during the summer season, a real haven of peace and beckons you with its panoramic view on the plain that overlooks the Tuscan islands. Beautiful tall houses with porches surround the square and Saint-Martin's church, making a very pretty picture indeed.

TO VISIT:

- The church of Saint-Martin dates from the 17th century and has superb frescoes restored by contemporary painters. The flagstone church square made from regional stone is the meeting place for the villagers, with a monument that was built in honour of the war heroes from the village.



CASEVECCHIE (CASEVECHJE)

Dominant la plaine du Fium'Orbu et d'Aleria, le village culmine à 450 m d'altitude. Lieu propice à la méditation, l'église San Michele fut choisie dès le VI^{ème} siècle par Grégoire le Grand pour y implanter une des premières abbayes de Corse.

Le village est aujourd'hui renommé pour ses chants et ses improvisations.

A VOIR :

- L'église San Michele de style roman.

Overlooking the Fium'Orbu and Aleria plain, the high point of the village culminates at 450 m above sea level. A venue that lends itself to meditation, the church of San Michele was chosen in the 6th century by Gregory the Great as the site of one of the first Corsican Abbeys.

The village is now known for its singing and improvisations.

TO VISIT:

- The church of San Michele in the Roman style.





CHIATRA-DI-VERDE (CHJATRA DI VERDE)

Ce village très caractéristique, face au lac d'Alesani, s'étire sur une crête d'où les habitants pouvaient surveiller les côtes et les alentours autrefois. Les hautes façades des maisons de pierre, la tour génoise sont les témoins d'un passé historique tumultueux et tourmenté.

A VOIR :

- L'église paroissiale de l'Annonciation, en cours de restauration, domine le lac d'Alesani.
- Le Mont Oppido, autrefois oppidum romain, a fait de Chiatria un site stratégique entre la Piève du Verde et de l'Alesani.

This characteristic village across from the Lac d'Alesani, stretches across a ridge from which the inhabitants could watch over the coast and surrounding area. The tall façades of the stone houses and the Genoese tower are reminders of a tumultuous and turbulent history.

TO VISIT:

- The Annonciation parish church, currently undergoing restoration, overlooks the Lac d'Alesani.
- Mont Oppido, formerly a Roman oppidum, has made Chiatria a strategic site between Piève du Verde and Alesani.



Noyé dans un espace naturel de pinèdes et de chênaies, entouré de montagnes, sillonné par de nombreux cours d'eau, ce village est situé à 15 km de la mer et à 400 m d'altitude, au sein du Parc Régional Corse. La légende dit qu'il fut peuplé, à l'origine, par des gens fuyant une vendetta.

À ceux qui voulaient savoir où ils allaient, ils répondaient : "Chi sà ?" (Qui sait ?) d'où le nom du village Chisà avec l'accent tonique sur le à. La fête patronale a lieu le 25 juillet, le jour de la Saint-Jacques. Chisà possède un hôtel-restaurant, un gîte et des possibilités de location chez l'habitant.

A VOIR :

- Via ferrata : itinéraire sportif tracé dans une paroi rocheuse, équipé d'éléments spécifiques (échelons, rampes, câbles etc.) destinés à optimiser la sécurité des pratiquants.
- L'église San Ghjacomu datant du XVIII^e siècle, ses fresques sont du peintre Chisà, peintre contemporain réputé.

Nestled in the greenery of pine and oak trees, surrounded by mountains and dotted with waterways, this village is located 15 km from the sea and 400 m above sea level in the Natural Regional Park of Corsica. Legend has it that it was originally populated by people fleeing a vendetta. When asked where they were going, they said: "Chi sà?" (Who knows?), from whence the name of the village of Chisà with the stress on the à. The patron saint festival takes place on July 25, Saint-Jacques day. Chisà boasts a hotel-restaurant, a guest house and accommodation with local inhabitants.

TO VISIT:

- The via ferrata: athletic itinerary along a rocky wall, with special equipment (ladder, ramps, cables etc.) designed to optimise the safety of participants.
- The church of San Ghjacomu, dating from the 18th century; its frescoes by the painter Chisà, a renowned contemporary painter.



Realia

Artisan en Cosmétique de Terroir

**Je vous invite à découvrir
nos cosmétiques à
l'olive et plantes de
Corse, notre recherche
et voyager dans la
passion du bien être
avec notre espace soins
en pleine nature.**



Visite sans rendez vous du 15/06 au
16/09 du lundi au samedi de 9H à 18h.
Le reste de l'année et pour les soins
sur rendez vous au 04 95 36 04 46.

20221 Cervione - Route de
San Giuliano - RD 152 à 3,4 km de la RT 10

www.realia-cosmetic.corsica

Arinella Bianca

Village de Vacances & Camping

Invitation au voyage ★★★★★



www.arinellabianca.com

Si vous aimez le calme, la propreté, une ambiance chaleureuse et familiale, les grandes plages de sable fin dans une nature protégée... Nous vous proposons directement en bord de mer :

- Des emplacements de camping avec sanitaire moderne
- Des Mobil-home climatisés
- Des chalets climatisés
- Un espace aquatique avec une piscine chauffée et un Spa
- Des jeux pour enfants avec pataugeoire ludique chauffée .
- Tout ce qu'il faut pour passer d'agréables vacances en famille ou entre amis »



20240 Ghisonaccia - Tél. (+33) 04 95 56 04 78
Fax : (+33) 04 95 56 12 54 - arinella@arinellabianca.com



GHISONACCIA (A GHISUNACCIA)

Autrefois lieu de transhumance pour les bergers de Ghisoni, devenue au cours des années 60, avec le boom de l'agriculture une petite ville prospère (3900 hab) qui offre aux résidents comme aux touristes, tous les services publics utiles.

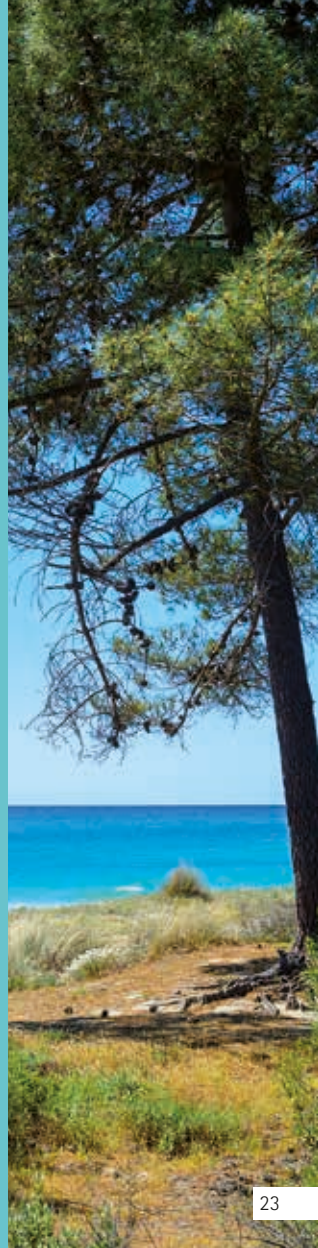
A VOIR :

- L'église Saint Michel. Une des plus belles réalisations picturales de l'île, avec ses peintures à fresques néo-byzantines.
- Le parcours santé, situé dans la forêt de Pinia: plusieurs parcours sont proposés et matérialisés par des couleurs différentes.
- Le parc animalier est situé au sein du camping Marina d'Erba Rossa.
- Le pistachier lentisque: cet arbre millénaire a remporté le prix du jury du concours l'Arbre de l'année 2011. Il est désormais inscrit à l'inventaire national des arbres remarquables.
- L'étang d'Urbinu : situé à 3 km au nord de Ghisonaccia

Once a place of migration for the shepherds of Ghisoni, with the agriculture boon of the 60s, Ghisonaccia became a prosperous small town (3900 inhabitants), providing both residents and tourists with useful public services.

TO VISIT:

- The church of Saint Michel. One of the most beautiful pictorial creations on the island, with its neo-Byzantine fresco paintings.
- The fitness trail, located in the Pinia forest: a number of circuits are available and indicated in different colours.
- The animal park is located in the Marina d'Erba Rossa camping area.
- The mastic tree: this thousand-year-old tree won the jury prize for the Best Tree of the Year competition in 2011. It is now listed in the national inventory of remarkable trees.
- The Urbinu Pond: located 3 km to the north of Ghisonaccia



GHISONI (GHISONI)

Village dont l'existence est attestée dès le début du XIV^{ème} siècle. Il est le point de départ idéal pour des randonnées et balades. Les forêts de Marmanu et de Sorba offrent des sentiers accessibles à tous, à pied ou en VTT. En hiver, la station de ski attire de nombreux amateurs. (S'adresser à la mairie de Ghisoni et à l'office de tourisme de Ghisonaccia pour plus d'information.)

A VOIR :

- L'église Paroissiale: ancienne église conventuelle des Franciscains, datant du XVII^{ème} siècle.
- La chapelle de Santa Croce: bâtie au XV^{ème} siècle attenante à l'ancienne église Santa-Maria, inscrite aux monuments historiques en 1989.

Les ponts génois :

- Le pont de Mela : situé à 5 km de Ghisoni.
- Le Ponte Vecchju: construit vers 1650, situé à l'entrée du village.
- Le Pont de Catani : construit vers 1840.
- L'ancienne mine de Finosa: fermée après la deuxième Guerre Mondiale.
- Le défilé de l'Inzecca: aux portes du village, il offre un paysage grandiose et dantesque.

This village has been in existence since the start of the 14th century. It is the ideal departure point for hikes and walks. The Marmanu and Sorba forests have trails of all levels, on foot or on MTB. In winter, the ski station attracts many ski enthusiasts. (Contact the Ghisoni town hall and the Ghisonaccia Tourist Office for more information.)

TO VISIT:

- The parochial church: former Franciscan convent church dating from the 17th century.
- The chapel of Santa Croce: built in the 19th century adjoining the former Santa-Maria church, listed as a historic monument in 1989.

The Genoese bridges:

- The Pont de Mela: located 5 km from Ghisoni.
- The Ponte Vecchju: built around 1650, located at the entrance to the village.
- The Pont de Catani: built around 1840.
- The former mine of Finosa: built after the Second World War.
- The Inzecca defile: at the gates of the village, it provides a grandiose and Dantean landscape.





GIUNCAGGIO (GHJUNCAGHJU)

Ce charmant village installé à 650 m de hauteur vous permet de découvrir en un seul coup d'œil, la quasi totalité de l'épine dorsale de la Corse : les aiguilles de Bavella, l'Incudine, le Renosu, le Monte d'Oru, le Monte Rotundu, la Paglia Orba et enfin le Monte Cintu. En empruntant la piste à la sortie du village, vous pourrez rejoindre le Tavignanu et vous initier à la pratique du canoë-kayak ou profiter du plan d'eau que le barrage a créé. Ne manquez pas enfin les belles balades à dos d'âne à faire en famille.

This charming village founded at 650 m above sea level allows you to take in, with a single glance, almost the entire backbone of Corsica: the Aiguilles of Bavella, Incudine, Renosu, Monte d'Oru, Monte Rotundu, Paglia Orba and last but not least Monte Cintu.

Take the path on leaving the village to reach Tavignanu for your first canoeing-kayaking experience or take advantage of the lake created by the dam. And don't forget to take a picturesque donkey ride with your family.





ISOLACCIO DI FIUMORBO (ISULACCIU DI FIUM'ORBU)

Plus haut village du Fium'Orbu, Isolaccio culmine à 706 mètres. Autour de l'église, le village regroupe de vieilles maisons en granit. A l'entrée, un monument rappelle le martyr qu'a fait subir l'armée française commandée par le Général Morand à la population d'Isolaccio.

A VOIR :

- L'église de l'Immaculée Conception : de style baroque. Son clocher a la particularité d'être séparé de l'église.
- La chapelle Sainte-Lucie: unique exemple d'une chapelle Romane retrouvée intacte dans un village du Fium'Orbu. Elle est constituée d'une longue nef (près de 15 m) qui se termine par une abside circulaire. Elle est située dans le cimetière et ne peut être visitée.

The highest village in Fium'Orbu, Isolaccio sits at 706 metres above sea level. The old granite houses of the village surround the church. On the entrance to the village, a monument stands in remembrance of the suffering inflicted on the population of Isolaccio by the French army under the command of Général Morand.

TO VISIT:

- The church of the Immaculée Conception: in the Baroque style, its unique feature is the bell tower, which is separated from the church.
- The chapel of Sainte-Lucie: a unique example of a Roman chapel found intact in a Fium'Orbu village. It comprises a long nave (close to 15 m) which ends in a circular apse. It is located in the cemetery and cannot be visited.





LINGUIZZETTA

Perché à 380 m d'altitude sur un contrefort montagneux, le village offre une vue admirable jusqu'à la plaine (Bravone). Lieu idéal pour des vacances placées sous le signe de la détente et du calme, vous y trouverez un éventail d'activités et toute une gamme d'hébergements de qualité. Spot naturiste de la Corse, profitez de 12 km de plages de sable et laissez-vous aller à rêver au soleil en toute sérénité... Commune touristique, elle est aussi un lieu doté d'une grande diversité agricole.

A VOIR :

- L'église "Saint-Pierre et Saint-Paul" (XVIème siècle), belle et grande église avec son clocher isolé.
- L'église "Santa Maria Natività" située au hameau de Monte.
- La fontaine de Monte.
- La fontaine des 5 canons.

Perched 380 m above sea level on a steep foothill, the village offers a wonderful view over the plain (Bravone). An ideal vacation spot for relaxation and peace, it has a wide range of activities and quality accommodation. Linguizzetta has the longest nude beach in Corsica where you can enjoy 12 km of sandy beaches and relax in total calm under sunny skies... Although it is a tourist-oriented region, it also benefits from a wide variety of agricultural activities.

TO VISIT:

- The church of Saint-Pierre/Saint-Paul (16th century), a large beautiful church with a separate bell tower.
- The church of Santa Maria Natività located in the hamlet of Monte.
- The Monte fountain.
- The fountain with five cannons.





LUGO DI NAZZA (U LUGU DI NAZZA)

Petit village ouvert sur la mer, offrant une superbe vue panoramique. Il est constitué de vieilles maisons en pierre, notamment la tour de Titellu datant du XVIème siècle construite sur un piton rocheux. Cette situation lui confère un caractère exceptionnel en harmonie avec l'architecture du village.

A VOIR :

- L'église San Quilicu et son magnifique clocher à cinq niveaux classé aux monuments historiques. Il surplombe la vieille église de San Quilicu elle-même dotée d'une remarquable porte en bois peint et sculpté.
- Le village médiéval nouvellement restauré.

A small village open to the sea with a superb panoramic view. It is made up of old stone houses, notably the Titellu tower dating from the 16th century built on a rocky peak. The location gives it a unique character that is in harmony with the architecture of the village.

TO VISIT:

- The church of San Quilicu church magnificent five-tiered bell tower. It is classified as a historical monument. It overlooks the old church at San Quilicu which has a remarkable wooden painted and sculpted door.
- The newly restored medieval village.



MATRA

Situé au pied du mont Caldane et du col de Muteri, ce village est le berceau de la famille «de Matra» alliée puis adversaire de Pascal Paoli. Les bâtisses sont en pierre et reliées par des passages voûtés. Sa géologie est très particulière, elle possède un gisement de réalgar (arsenic) découvert en 1880 lors d'une crue. Une mine fut exploitée de 1912 à 1922. Son sol est également constitué d'amiante mais aussi de serpentine, une roche dotée d'une belle couleur verte.

A VOIR :

- L'église pisane San Bernardinu de Sienne, datant du XVI^{ème} siècle, renferme un grand retable en bois sculpté (1742) qui orne la sacristie.
- Découvrez la magnifique pierre gravée "A Petra Scritta" à l'entrée du village.

Located at the foot of Mont Caldane and the Muteri pass, this village is the native village of the «de Matra» family, who were at first allies and then adversaries of Pascal Paoli. The buildings are in stone and linked with vaulted passages. Its geology is unique with an arsenic spring discovered in 1880 during a flood. A mine was in operation from 1912 to 1922. Its soil also contains lead as well as serpentine, a rock with a rich green colour.

TO VISIT:

- The church of San Bernardinu de Sienne in the Pisan style, dating from the 16th century; its sacristy is adorned by a large altarpiece in sculpted wood (1742).
- Visit the magnificent "A Petra Scritta" engraved stone at the entrance to the village.



 MOÏTA

Patrie d'ébénistes et de luthiers de renom, Moïta perpétue une très belle tradition musicale avec des concerts programmés chaque été où originalité et convivialité sont de mise : « les violoncelles de Moïta ». Ces concerts sont également programmés dans d'autres villages du canton.

A VOIR :

- L'église Saint-Siméon, l'un des plus purs exemples de l'architecture baroque, possède de très beaux objets : une statue en marbre de Saint-Antoine et une statue en bois doré de Saint-Anne.
- La fontaine aux trois gueules de Lion sculptées par un artiste local qui appartenait à une famille de sculpteurs, peintres et luthiers. Un des membres de la famille conçut et sculpta le fauteuil sur lequel fut couronné le roi de Corse, Théodore de Neuhoff à Alesani.

Home to cabinetmakers and lute makers, Moïta keeps up a lovely musical tradition with concerts programmed every summer and where originality and a friendly atmosphere reign: «the cellos of Moïta». These concerts are also put on in other villages in the canton.

TO VISIT:

- The church of Saint-Siméon, one of the purest examples of Baroque architecture with a lovely marble statue of Saint-Antoine and an impressive statue of Saint-Anne in gilded wood.
- The fountain with three lion heads sculpted by a local artist who came from a family of sculptors, painters and violin makers. One of the family members designed and sculpted the throne on which the King of Corsica, Théodore de Neuhoff, was crowned at Alesani.





PANCHERACCIA

Lieu de pèlerinage où la vierge serait apparue au XVIIIème siècle, il symbolise, avec fierté, le patrimoine religieux de l'Orient.

Combinez facilement promenade et méditation en empruntant la route menant jusqu'à la chapelle « A Madonna di Pancheraccia », à l'entrée du village, et laissez votre esprit s'apaiser par le calme régnant autour de vous...

A VOIR :

- La chapelle Notre-Dame de Pancheraccia, vouée au culte marial. Le 7 et 8 septembre, des pèlerins viennent de tous les coins de l'île et du continent se recueillir et prier dans l'espoir parfois d'une guérison ou d'un miracle.

- Empruntez le petit sentier à gauche de l'église paroissiale Annunziata dans le bas du village près de la mairie. Vous pourrez vous rafraîchir à la source (lieu où est apparue la Vierge Marie) et vous reposer sur la belle place ombragée qui s'ouvre sur la mer et la plaine.

A place of pilgrimage where the virgin is said to have appeared in the 18th century, it proudly symbolises the religious heritage of the Oriente region of Corsica.

Combine a walk with meditation on the road to the chapel of «A Madonna di Pancheraccia» at the entrance to the village, where the pervading tranquillity will calm your spirit...

TO VISIT:

- The chapel of Notre-Dame de Pancheraccia, dedicated to the cult of the Virgin Mary. On September 7 and 8 pilgrims come from all over the island and the continent to gather together and pray in hope of a healing or a miracle.

- Take the small path to the left of the Annunziata parish church in the lower part of the village close to the Town Hall. You can slake your thirst at the spring (where the Virgin Mary is said to have appeared) and have a rest in a nice shady spot with a view of the sea and the plain.





PIANELLU (U PIANELLU)

Village de transhumance accueillant l'été les bergers montant vers Peri et les "Caldane". Les bergeries témoignent de cette vocation pastorale, jalonnant des circuits de randonnées. La rivière de la Bravone vous séduira par ses cascades et ses lieux de baignade.

A VOIR :

- La cascade à la sortie du village après le pont à gauche. (Mettre des chaussures de marche).
 - La chapelle Saint-Pierre et Saint-Paul (San Petru Ostricacci).
 - L'église Sainte-Cécile de style roman du XVIème siècle.
 - La chapelle Saint-Vincent est à 45 min de marche du village à 1000 m d'altitude.
- Le 20 août, une «merendella» (pique-nique géant) est organisée et animée de chants corses (paghjelle et chjami è rispondi).
- Le châtaigner multi-centenaire, prix jury du concours de l'Arbre de l'année 2014.

Friendly village that welcomes shepherds and their flocks in the summer on their way up to Peri and "Caldane". The sheep pens dotting the trails are evidence of this farming activity. The Bravone river will delight you with its waterfalls and swimming areas.

TO VISIT:

- The waterfall on leaving the village after the bridge on the left. (Make sure you have walking shoes).
- The church of Saint-Pierre/Saint-Paul (San Petru Ostricacci).
- The church of Sainte-Cécile in the Roman style from the 19th century.
- The chapel of Saint-Vincent is 45 min on foot from the village at 1000 m above sea level. On August 20, a «merendella» (giant picnic) is organised and enlivened with Corsican music (paghjelle and chjami è rispondi).
- This multi-centennial chestnut tree won the jury prize for the Best Tree of the Year competition in 2014.



PIEDICORTI-DI-GAGGIO (PEDICORTI DI GAGHJU)

Situé à 750 m d'altitude, ce village est blotti au pied du mont Gaggio qui culmine à 1080 m. D'occupation humaine depuis l'âge du bronze en passant par Rome, Pise... jusqu'à nos jours, plusieurs civilisations souvent prestigieuses s'y sont succédées. U Castellare, le pont génois, la chapelle Saint-Antoine et le moulin dans la vallée méritent votre visite.

A VOIR : - Le campanile de Santa Maria Assunta, classé aux Monuments Historiques doté d'une archivolte romane, est sculptée de monstres ailés et de loups. La momie de Saint-Clément, dans son sarcophage de verre, est visible à l'intérieur. La chapelle romane Sainte-Marie possède une «arca» (dalles dans le sol), lieu qui servait de sépulture jadis. Elle fut restaurée en 1986 dans le plus grand respect de l'œuvre déjà existante. Demandez la clef au café, place de l'église.

- L'ancien lavoir municipal restauré date de la fin du XIX^{ème} siècle.

Located 750 m above sea level, this village hugs the foot of Mont Gaggio which rises to 1,080 m. The site has been occupied by humans since the Bronze Age, and numerous prestigious civilisations passed through this settlement from that time to the present day, including the Romans and Pisans. U Castellare, the Genoese bridge, the chapel of Saint-Antoine and the windmill in the valley are worth a visit.

TO VISIT: - The belfry of Santa Maria Assunta, classified a Historic Monument, has a Roman archivolt and sculpted winged monsters and wolves. The Saint-Clément mummy is visible inside in its glass sarcophagus. The Roman chapel Sainte-Marie has an «arca» (flagstones on the floor), formerly used as a burial place. It was restored in 1986 fully respecting the structure still in place. Ask for the key at the café, on the church square.

- Former municipal washing house, fully restored, dating from the 19th century.





PIETRA-DI-VERDE (A PETRA DI VERDE)

A l'orée de la Castagniccia, ce village (pierre de verdure) tire son nom des schistes aux couleurs vertes qui affleurent. Il est édifié sur un promontoire rocheux où certaines maisons y sont construites de façon spectaculaire.

A VOIR :

- La très belle église Saint-Elie de style baroque qui fait partie d'un ensemble ecclésiastial construit au XVIIIème siècle, constitué de la chapelle Santa Croce et d'un magnifique campanile composé de cinq niveaux et sur 38 m de hauteur.
- La chapelle Saint-Pancrace du XIème siècle.
- Du lac d'Alesani, on peut admirer la ceinture montagneuse, la mer et les îles de Monte Cristo et d'Elbe.
- Le monument aux morts en marbre de Carrare et son Gisant (très rare).

On the outskirts of Castagniccia, this village (green stone) gets its name from this shale in different colours of green exposed in the area. It is built on a rocky outcrop and some houses are constructed on rather spectacular crags.

TO VISIT:

- The lovely Saint-Elie church in the Baroque style that is part of an ecclesiastical set of buildings built in the 18th century. It is made up of the chapel of Santa Croce chapel and a magnificent five-tiered 38 m high belfry.
- The chapel of Saint-Pancrace chapel dating from the 11th century.
- From the Alesani Lake, you can admire the mountains, the sea and the islands of Monte Cristo and Elbe.
- The monument to the dead in Carrare marble and its Gisant statue (very rare).





Il vostro
spazio
benistà

02 Mai
RÉOUVERTURE
des Bains

I Bagni di
Pietrapola
CURA TERMAL E
SPAZIO DI BENISTÀ

Pietrapola
les-Bains
CURA TERMAL E
ESPACE BIEN-ÊTRE

Les bains sont ouverts
du LUNDI au SAMEDI

Horaires des soins de cure :
7H30 à 14H

Horaires des soins de bien-être :
15H à 19H

Établissement agréé par la sécurité sociale



PIETRAPOLA LES BAINS
Établissement Thermal de Pietrapola

20243 Isolaccia di Fiumi Ortusi

Téléphone : 04 95 56 70 03 - www.pietrapolalesbains.com



PIETRAPOLA LES BAINS (PETRAPOLA "I BAGNI")

Jouissant d'une situation exceptionnelle à 10 minutes seulement des plages, Pietrapola est traversé par l'Abatescu, rivière qui offre de merveilleux endroits de baignades. Il est constitué de belles maisons traditionnelles en granit et est réputé pour ses eaux thermales connues depuis l'antiquité.

A VOIR : - La maison carrée : ancienne gendarmerie impériale sous Napoléon III constituée d'un patio intérieur avec balcon circulaire et de bâtiments en pierre. Elle est occupée aujourd'hui par des villageois.
- La station thermale : elle possède des sources d'eaux chaudes (55°) actives contre les rhumatismes, les affections de l'appareil locomoteur, l'arthrite et l'arthrose. Tél: 04 95 56 70 03
- L'ucchjera : rocher en forme d'ocillère, situé à l'entrée du village. Jadis, les personnes qui avaient des problèmes de vue, s'y rendaient pour prier et implorer Sainte-Lucie en se baignant les yeux avec l'eau qui se trouvait dans le creux du rocher.

With an exceptional location only 10 minutes from the beach, Pietrapola is crossed by the Abatescu, a river brimming with wonderful swimming spots. It comprises beautiful traditional houses built in granite and has been renowned for its thermal springs since Antiquity.

TO VISIT:

- The square house: former imperial gendarmerie under Napoleon III comprising an internal patio with a circular balcony and stone buildings. It is currently occupied by villagers.
- The thermal spa: thermal spring water (55°) relieves rheumatism, musculoskeletal system disorders, arthritis and osteoarthritis. Tel: 04 95 56 70 03
- Ucchjera: a rock in the form of a blinker located at the entrance to the village. People with vision problems used to come here to pray and implore Sainte-Lucie by bathing their eyes in the water found in the hollow of this rock.





PIETRASERENA (PETRASERENA)

Situé à 700 m d'altitude, Pietraserena bénéficie d'un double panorama, la vallée du Tavignanu ou la mer Tyrrhénienne.

La place de l'église, point central de toutes vos découvertes, est le départ de plusieurs itinéraires de promenades.

Au gré de votre balade, châtaigniers et oliviers, lavoirs et fontaines, participent à vos retrouvailles entre vous et la nature, vous et la culture.

A VOIR :

- L'église baroque Saint-Roch, restaurée au XIXème siècle, classée aux Monuments Historiques.

Located 700 m above sea level, Pietraserena has a double panoramic view, of the Tavignanu valley and the Tyrrhenian Sea. The church square, the centre point of all your outings, is the departure for numerous walking itineraries.

During your walk, you will observe chestnut trees, olive trees, washing houses and fountains that link you with nature and culture.

TO VISIT:

- The church of Saint-Roch in the Baroque style, restored in the 19th century, is classified as a Historic Monument.



CORSE DE NATURE

LA BRASSERIE PIETRA
VOUS ACCUEILLE EN JUILLET ET EN AOÛT
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 9H30 À 12H ET DE 14H00 À 17H30

BRASSERIE PIETRA
IS OPEN IN JULY AND AUGUST
MONDAY THROUGH FRIDAY
FROM 9:30 TO 12:00 AM AND 2:00 TO 5:30 PM.

BRASSERIE PIETRA
Route de la Marana, 20600 Furiani / Tél: 04 95 30 14 70



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

U Lago Verde

RÉSIDENCE DE VACANCES

Avenue du Général de Boissoudy
20137 Porto Vecchio
Tél.: +33(0)4 95 70 03 39
info@lagoverde-corse.com



Découvrez, non loin du port de plaisance et de la citadelle de Porto-Vecchio, de leurs commerces et de leurs activités, un lieu de villégiature familial avec piscine et appartements équipés. La résidence est construite autour d'un espace dédié à la détente, constitué d'une piscine et de son bassin pour enfant, d'un jardin fleuri, et d'un espace de jeux pour les petits.

www.lagoverde-corse.com



PIETROSU (PETROSU)

Au cœur d'un maquis aux essences diverses et parfumées, jouxtant une forêt de pins odorants, ce petit village a la particularité d'être entouré de nombreuses «sapare» (grottes). Village natal du curé Dominique Carlotti, plus connu sous le pseudonyme de Martinu Appinzapalu, poète, lexicographe et grammairien de langue corse. Une balade dans le village vous permettra de voir sa maison.

A VOIR :

- La chapelle San Lorenzo : de style Roman construite au VII^{ème} siècle est classée aux monuments historiques. L'édifice sera coiffé au XVI^{ème} siècle par une ébauche de croisées d'ogives particulièrement rares dans l'île.
- L'église paroissiale : située au centre du village, vouée au culte de San Lorenzo, elle est construite en croix grecque d'après le plan de St Laurent à Rome.

In the middle of the maquis with miscellaneous odours and perfumes, adjoining a fragrant pine forest, this little village is known for its numerous «sapare» (caves). Birthplace of the curate Dominique Carlotti, better known by his pen name Martinu Appinzapalu, he was a poet, lexicographer and grammarian of the Corsican language. Take a stroll in the village to see his house.

TO VISIT:

- The San Lorenzo chapel: built in the 7th century in the Roman style and classified as a Historic Monument. This building was topped in the 16th century with pointed ribbed vaults that are quite rare on the island.
- Parish church: located in the centre of the village, devoted to San Lorenzo, it was built in the shape of a Greek cross according to the St Laurent plan in Rome.





POGGIO DI NAZZA (U POGHJU DI NAZZA)

Ce joli petit village est soigneusement entretenu, (fours, fontaines, lavoirs ont été restaurés).

A VOIR :

- L'église Saint-Pierre et Saint-André : de style Roman, située au centre du village elle est ornée par des tableaux représentant et relatant l'histoire du chemin de croix, ils sont l'oeuvre d'un peintre contemporain originaire du village.
- La chapelle Saint-Antoine : située à l'orée du village, est vouée au culte de Saint-Antoine de Padoue. Chaque année, le 13 juin, les paroissiens organisent une fête religieuse (messe et procession) suivie d'un repas champêtre.

This quaint little village is carefully maintained (ovens, fountains and wash houses have been restored).

TO VISIT:

- The church of Saint-Pierre and Saint-André: in the Roman style, located in the centre of the village, it is decorated with paintings representing and recounting the history of the Stations of the Cross. They are the works of a contemporary painter from the village.
- The chapel of Saint-Antoine: located on the outskirts of the village, it is devoted to Saint-Antoine of Padua. Every year, on June 13, the parishioners organise a religious festival (mass and procession) followed by a country picnic.





PRUNELLI DI FIUMORBO (PRUNELLI DI FIUM'ORBU)

Ce petit village étagé sur un promontoire nous révèle une incomparable vue panoramique sur la mer, le Fium'Orbu, la plaine d'Aleria et ses étangs.

A VOIR : - L'église Santa Maria, fortifiée de style classique. Une colonne de quatre mètres de haut formée d'éclats de pierres orne son fronton. Cette colonne indépendante de l'édifice pourrait venir d'une église appelée «la Cursa».

- Le musée de la Poste et de la Communication consacré à l'histoire ancienne et récente de la poste et des techniques de communication dans l'île.

- Le musée "Mnémosina". CF:rubrique Musées.

- La pievanie de la Cursa : vestige d'une église romane ornée de cinq belles colonnes intérieures disposées autour d'une piscine baptismale circulaire.

- Le couvent Saint-François de Prunelli : construit entre 1699 et 1703.

This small village laid out on the headland provides an incomparable panoramic view of the sea, Fium'Orbu, Aleria and its ponds.

TO VISIT:

- The church of Santa Maria, fortified and in the classic style. A four-foot high column made from shards of stone adorns its pediment. This column, independent of the building, probably comes from a church called «la Cursa».

- The Musée de la Poste et de la Communication is dedicated to the ancient and recent history of the post office and communication techniques on the island.

- The "Mnémosina" museum. See: the Museum section.

- The Pievanie de la Cursa: vestige of a Roman church adorned with five beautiful interior columns set out around a circular baptismal font.

- The Saint-François convent: built between 1699 and 1703.





SAN GAVINO DI FIUMORBO (SAN GAVINU DI FIUM'ORBU)

San Gavinu di Fiumorbu est situé à la croisée de 3 grands itinéraires du Parc Naturel Régional de Corse, fra li monti, mare a mare centre et mare e monti. Son gîte d'étape et ses infrastructures sportives vous accueillent sur le site exceptionnel de Catastaghju, ancien siège de l'entreprise d'exploitation forestière, la FORTEF (forces et terres du Fium'orbu).

A VOIR :

- La chapelle Saint-Antoine - Abbé : de style baroque : elle date de la fin du XVIII^e siècle et a été restaurée en 1850 par un peintre florentin. Les trois statues se trouvant dans la sacristie ont conservé leur aspect original. Celle de Saint Antoine-Abbé est en bois polychrome. La dominante bleue des fresques donne à cette chapelle une pointe de modernité.
- Le Monument aux Morts : orné d'une «Descente de Croix» sculptée dans un bloc de granit rose.

San Gavinu di Fiumorbu is located at the crossroads of three major itineraries of the Natural Regional Park of Corsica, Fra li Monti, Mare a Mare Centre and Mare e Monti. With its rest house and sports facilities, this exceptional site, known as Catastaghju, was the headquarters of the forest operation company FORTEF (Forces et Terres du Fium'orbu).

TO VISIT:

- The Chapel - of Saint Antoine Abbé: in the Baroque style, it dates from the end of the 17th century and was restored in 1850 by a Florentine painter. The three statues in the sacristy have retained their original appearance. The statue of Saint Antoine-Abbé is in polychromatic wood. The blue that dominates the frescos add a touch of modernity to this chapel.
- The Monument to the Dead: decorated with a «Descente de Croix» sculpted in a block of pink granite.





SERRA DI FIUMORBO (SERRA DI FIUM'ORBU)

Ce village offre de magnifiques perspectives sur la vallée de l'Abbateco et sur l'étang de Palu.

A VOIR :

- La tour de Casabianca, élément historique emblématique de la région de Serra.
- L'Acquacitosa: source d'eau gazeuse ferrugineuse, située dans le hameau d'acquacitosa.
- La chapelle San Quilicu, de style Roman, située au cœur d'une chênaie composée de chênes pédonculés, espèce rare en Corse.
- La grotte de Circinellu: emplacement préhistorique, constitué de dédale rocheux. Dominique Leca, aumônier de Pascal Paoli fût retrouvé mort dans la grotte, le crucifix à la main.
- L'enclos aux cerfs.: possibilité de visite avec un guide, contacter Mr Vittori au 04 95 56 75 73.
- La Chapelle Santa Maria: de style roman, ses ruines sont un bel exemple d'art primitif.

This village affords magnificent views of the Abbatesco valley and the Palu pond.

TO VISIT:

- The Casabianca tower, an emblematic historical element of the Serra region.
- The Acquacitosa: naturally carbonated ferrous spring water located in the hamlet of Acquacitosa.
- The chapel of San Quilicu in the Roman style, located in the heart of a stand of Common oaks, a rare species in Corsica.
- The Circinellu cave: prehistoric location made up of a rocky mass. Dominique Leca, Pascal Paoli chaplain was found dead in the cave with his crucifix in his hand.
- Deer enclosure: for guided visits, contact Mr Vittori at 04 95 56 75 73.
- The Santa Maria chapel: in the Roman style, its ruins are a fine example of primitive art.

TALLONE

De la crête où il est bâti, le village de Tallone domine la plaine, les étangs de Diana, del Sale et d'Urbino jusqu'aux îles toscanes. Les oliviers, les châtaigniers et les chênes-lièges sont un écrin de verdure pour ses maisons de pierre qui se partagent entre le Poghju en haut et le Castellu en bas.

A VOIR :

- L'église Saint-Césaire (XVII^{ème} siècle) et la chapelle romane dont la porte sculptée est de style pisan. Le parvis est en pierre de gneiss et le clocher tour à quatre niveaux.

From the ridge on which it is built, the village of Tallone overlooks the plain, the ponds of Diana, del Sale and Urbino to the Tuscan islands. Olive groves, chestnut trees and cork-oaks provide a natural setting for its stone houses which are divided between Poghju above and Castellu below.

TO VISIT:

- The church of Saint-Césaire (17th century) and the Roman chapel including the sculpted door is in the Pisan style. The church square is in gneiss stone and the tower clock has four levels.



DOMAINE & MOULIN OLTREMONTI

Nichés entre mer et montagne le long de la Bravone, découvrez l'oliveraie et le moulin du Domaine Oltremonti. Vous pourrez visiter le site et déguster ses huiles d'olive vierge extra AOP : Dolce, Frescu, Intensu et sa Cuvée Emilie en BIO.

Lieu dit Tristani, Bravone - 20230 Linguizzetta

Tel. 06 29 54 02 65 - GPS: 42°11'38"N - 9°31'17"E

oltremonti.com



TOX (TOCCHISU)

Village situé à 18 km d'Aleria sur le versant est du mont Sant'Appianu. Les maisons les plus anciennes datent du XIV^{ème} siècle et sont construites dans une nature sauvage. Quelques vieux moulins en ruine, des fontaines, des grottes contribuent au charme de l'ensemble du village.

A VOIR : - L'église Saint-Jean-Baptiste, inscrite aux Monuments Historiques. Elle date de XVI^{ème} siècle, son clocher et ses dalles romaines sont de style baroque.

- L'Oratoire de la Confrérie Santa Croce, décoré par le célèbre peintre A. Polleri en 1830. L'autel date de 1776 et a été réalisé par Ignace Raffalli de Piedicroce. - La chapelle "A Madonna di e Grazie", lieu de pèlerinage. L'autel date de 1776 et a été réalisé par Ignace Raffalli de Piedicroce.

- A Minera, l'ancienne mine abandonnée, sur la route de Linguizzetta.

- U Campalu: ce site composé de trois gros rochers est un lieu de promenade privilégié pour les villageois.

Village 18 km from Aleria on the Eastern slope of Mont Sant'Appianu. The oldest houses date from the 14th century and are built in a natural habitat. A number of old mills in ruins and caves add to the charm of the village.

TO VISIT: - The church of Saint-Jean-Baptiste, classified as a Historic Monument. It dates from the 16th century, its spire and its Roman flagstones are in the Baroque style.

- The Oratoire de la Confrérie Santa Croce, decorated by the famous painter A. Polleri in 1830. The altar dates from 1776 and was built by Ignace Raffalli de Piedicroce.

- The chapel of A Madonna di e Grazie chapel, a place of pilgrimage. The altar dates from 1776 and was built by Ignace Raffalli de Piedicroce.

- A Minera, an old abandoned mine, on the Linguizzetta road.

- U Campalu: the site is comprised of three large rocks and is a favoured spot by the villagers for a stroll.





VENTISERI (VINTISARI)

Beau village dominant la plaine orientale. C'est entre Mignataghja et Piediquarcu que l'on peut découvrir les ruines du château de Covasina, l'un des plus importants châteaux forts du moyen-âge (Xème siècle), situé sur l'emplacement probable d'un oppidum romain. Le site domine la plaine et offre une belle vue panoramique sur tout le littoral.

A VOIR :

- Le château de Coasina qui porte également le nom de Castellu di Carlomagno ou Castello Alemano car il aurait été construit après une mission en Corse d'un seigneur germanique.
- L'Etang de Palu.

Pretty village overlooking the Oriente plain. Between Mignataghja and Piediquarcu, you can explore the ruins of the Château de Covasina, one of the largest fortified castles of the Middle Ages (10th century), located on a site that was probably a Roman oppidum. This site also provides a lovely view of the entire coast.

TO VISIT:

- The Château de Covasina is also called the Castellu di Carlomagno or Castello Alemano as it is said to have been built after a mission to Corsica by a German lord.
- The Palu pond.





Hôtel - Restaurant - Pizzeria
Tél. 04 95 57 81 75
Fax 04 95 57 88 74
www.hotel desnacres.fr



RN 198 | 20240 TRAVU





VEZZANI

Bourg de montagne, dominant la vallée du Tagnone, au cœur d'une forêt aux essences diverses où prédominent les pins laricio. Une église de style baroque et l'imposante fontaine "Les Trois Grâces" donnent leurs noms aux deux places principales. Connue depuis l'antiquité, pour sa mine de cuivre de Tana et sa forêt de pins laricio, Vezvani reste fidèle à la tradition en organisant «les journées du bois et de la forêt» au cours desquelles un petit train touristique relie le village au palais vert. (9 août)

A VOIR :

- L'église de l'Annunziata : en 1589 elle était déjà devenue le siège de la Piévanie de Castello, aujourd'hui la façade présente des caractéristiques de l'art Baroque.
- La fontaine des trois grâces : (Euphrosyne, Aglaé et Thalie), elle est située au centre du village.
- Le saule pleureur de Sainte-Hélène : Issu d'une branche rapportée de l'arbre qui veillait sur le tombeau de Napoléon 1er sur l'île de Sainte-Hélène, ce saule a aujourd'hui plus de 120 ans.

This is a mountain village overlooking the Tagnone valley, in the heart of a fragrant forest with laricio pine trees. A church in the Baroque style and the imposing fountain "Les Trois Grâces" lend their names to the two main squares. Known since antiquity for its Tana copper mine and forest of laricio pine trees, Vezvani remains loyal to tradition by organising «woods and forest days» during which a small tourist trains connects the village to the Palais Vert. (August 9)

TO VISIT:

- The church of Annunziata: in 1589 it had already become the seat of the Piévanie de Castello; today the facade presents features from Baroque art.
- The fountain of three graces: (Euphrosyne, Aglaé and Thalie), it is located in the centre of the village.
- The weeping willow of Sainte Hélène: Stemming from a branch brought back of the tree which stayed up the grave of Napoleon 1st on the Saint-Helena Island, this willow is more than 120 years old today.





ZALANA

Petit village de montagne dominant la plaine, la mer et les étangs. Son unité architecturale, ses ruelles étroites et voûtées en font une destination attrayante. Il s'étend sur plusieurs petits hameaux, reliés entre-eux par des chemins empierrés où vous y découvrirez ses belles fontaines.

A VOIR :

- L'église de l'Annonciation dans le hameau de la Belfasca. De style roman, elle date du XVII^{ème} siècle. Son clocher a été récemment restauré. Vous pourrez admirer à l'intérieur, une très belle statue de Saint-Antoine en bois polychrome, deux tableaux du XVIII^{ème} siècle (1711), une toile représentant la décapitation de Saint-Jean est située à l'entrée.
- La chapelle romane Sainte-Marie, dédiée au culte marial.
- Le pont génois d'Alisu du XVI^{ème} siècle qui traverse la Bravone.

Small mountain village overlooking the plain, the sea and the étangs. With its architectural unity and narrow vaulted streets it is an attractive destination. It extends over a number of hamlets connected to each other by a stony path and is adorned with beautiful fountains to be discovered.

TO VISIT:

- The church of the Annonciation in the hamlet of Belfasca. In the Roman style, it dates from the 18th century. Its spire was recently restored. Inside, you will marvel at the beautiful statue of Saint-Antoine in polychrome wood, two 18th century (1711) paintings. A canvas representing the beheading of Saint-Jean is located at the entry.
- The Roman chapel of Sainte-Marie, dedicated to the cult of St. Mary.
- The Genoese bridge of Alisu from the 19th century that crosses the Bravone.





ZUANI

Composé d'une cinquantaine de maisons traditionnelles, chacun des sept quartiers possède sa propre fontaine d'eau cristalline et sa placette. Admirez les vestiges d'un château fort et les belles tours d'époque pisane surplombées de nombreuses maisons. Zuani, fier de son passé, offre de multiples randonnées.

A VOIR :

- L'église Sainte-Marie reconstruite sur les fondations d'une église romane, dotée d'une magnifique porte classée aux Monuments Historiques, sculptée à la main par un anonyme. Une autre œuvre artistique orne une des petites chapelles intérieures de cette église, c'est la statue de Santu Tunio qui date du Moyen-Âge. Pour la visiter, demander la clef au bar U Pianto (au centre du village sur la D116).

Comprised of some fifty traditional houses, each of its seven neighbourhoods has its own crystal-clear water fountain and small square. Be sure to admire the vestiges of a fortified castle and its splendid towers from the Pisan era overlooking numerous houses. Zuani, proud of its past, offers a number of hiking itineraries.

TO VISIT:

- The church of Sainte-Marie was built on the foundations of a Roman church, equipped with a magnificent door classified as a Historic Monument; it was sculpted by hand by a Dominique Leca, Pascal Paoli chaplain was found dead in the cave, crucified by hand an anonymous person. Another artistic work decorates one of the inside chapels of this church, the statue of Santu Tunio which dates from the Middle Ages. To visit, ask for the key at the U Pianto bar (at the centre of the village on the D116).



Carte Corse Orientale / Map of the Orientale Region of Corsica

LÉGENDE / LEGEND



Parc Naturel Régional de Corse
National Regional Park of Corsica



Les villages : numéros des pages 9 à 49
The villages: page numbers 9 to 49



Les plages : numéros des pages 84 à 89
The beaches: page numbers 84 to 89



Musée
Museum



Tour
Tower



Station de ski
Ski resort



Office de Tourisme
Tourist Office



Refuge
Refuge



Forêt
Forest



Parking
Car park



Plage surveillée
Supervised beach



Accès handicapés
Handicapped access



Station thermale / Centre de thalasso
Thermal spa/Thalassotherapy centre



Point de vue
Look-off point



TERRE DES SAVEURS ET DES SAVOIR-FAIRE

LOCAL PRODUCTS AND KNOW-HOW

LE MIEL

Véritable miel de terroir, dont la spécificité et la qualité ont été reconnues et couronnées par une A.O.C. et une A.O.P (Mele di Corsica). Fruit d'une flore abondante et odorante caractéristique du maquis corse, on y retrouve le thym, la myrte, l'immortelle, mais également des arbres fruitiers : l'arbusier, le châtaignier, le clémentinier, toute la diversité des essences butinées par les abeilles, insectes endémiques.

L'HUILE D'OLIVE

L'olivieraie corse offre une richesse importante. Chaque micro-région possède sa propre histoire avec ses conditions naturelles et donc ses propres variétés traditionnelles d'oliviers. « L'oliu di Corsica » a obtenu l'appellation A.O.P, elle garantit la typicité, l'origine et la qualité du produit.

HONEY

A genuine local product whose quality is recognised by an A.O.C. and an A.O.P (Mele di Corsica). Corsican honey is the result of the abundant and fragrant flora characteristic of the Corsican maquis, with hints of thyme, myrtle and everlasting flowers and fruit trees: strawberry, chestnut, Clementine, all the diversity of fruits pollinated by a species of bee that is specific to the area.

OLIVE OIL

Corsican olives represents a major resource. Each micro-region has its own history with its natural conditions and thus its own traditional varieties of olive trees. The « oliu di Corsica » obtained the A.O.P label guaranteeing its typical characteristics, origin and the quality of the product.



LA CLÉMENTINE ET LES FRUITS

LA CLÉMENTINE

Découverte en 1902 par le frère Clément en Algérie, la clémentine est reconnaissable à sa feuille et son « cul vert ». La Corse et plus particulièrement la plaine orientale est la seule région française productrice de clémentines. En 2007, obtention de l'Indication Géographique Protégée* (I.G.P), protection de l'origine reconnaissant que la clémentine de Corse bénéficie de qualités liées à son terroir et à ses savoir-faire spécifiques. En 2014, obtention du Label Rouge. La Corse Orientale produit aussi des kiwis, pomelos, prunes, cédrats et figues. Un verger unique à l'origine de délicieuses confitures et de succulentes liqueurs.

*Signe officiel de qualité européen.

L'IMMORTELLE

L'immortelle, plante aux petites boules d'or ensoleillées pousse dans notre maquis entre mer et montagne et l'embaume de son parfum ambré et si particulier.

Mystérieuse, odorante, l'immortelle représente bien la Corse. Son existence remonte à la nuit des temps, elle est reconnue pour ses vertus énergisantes et prend maintenant une place prépondérante dans la composition des crèmes de beauté anti-âge. Ses senteurs particulières séduisent aussi les parfumeurs.

L'huile essentielle d'immortelles est actuellement la matière première des soins développés par l'Occitane, marque réputée de cosmétiques qui travaille main dans la main avec les producteurs et cultivateurs corses. La région Corse Orientale participe activement à cette belle odyssée à travers ses agriculteurs et ses producteurs d'huiles essentielles reconnus pour la qualité de leurs produits qui s'exportent maintenant à l'étranger.

THE CLEMENTINE AND FRUITS

THE CLEMENTINE

Discovered in 1902 by Brother Clement in Algeria, the clementine can be recognised by its leaves and its «green rear». Corsica, and in particular the Orientale plain region, is in the only French region to produce Clementines. In 2007, it obtained the Indication Géographique Protégée* (I.G.P), which protects the origin recognising that the Corsican Clementine benefits from the qualities of its specific region and know-how. In 2014, it obtained the Label Rouge. The Orientale region of Corsica also produces kiwis, pomelos, plums, citrons and figs. Unique orchards provide delicious jams and succulent liqueurs.

*Official sign of European quality.

THE EVERLASTING

The everlasting flower, a plant with small sun-yellow balls that grows in our maquis, between sea and mountain; the fragrance of its amber perfume is very distinctive.

Mysterious and fragrant, the everlasting is emblematic of Corsica. Its existence goes back to the dawn of time and it is renowned for its energising qualities and has now taken an important spot in the composition of anti-age beauty creams. Its distinctive odour is also very attractive to perfume makers.

The essential oil of the everlasting flower is currently the main ingredient of skin products developed by Occitane, a well-known cosmetic brand that works hand in hand with Corsican producers and growers.

The Orientale region of Corsica actively participates in this wonderful journey through its famers and essential oil growers who now export abroad.





LA CHARCUTERIE CORSE

Symbole de la gastronomie insulaire, ancrée dans la tradition culinaire, sa réputation est due à la qualité de la viande de porc utilisée pour sa fabrication. Les porcs élevés ici, courent les forêts et le maquis en semi-liberté, se nourrissant de glands et de châtaignes, ce qui donne à la charcuterie son goût authentique. Parmi les spécialités porcines les plus prisées, on retrouve : la salciccia (saucisson), la panzetta (poitrine salée et séchée) et le figatellu (saucisse de foie).

D'autres produits charcutiers comme la coppa (échine), le lonzu (filet) et le prisuttu (jambon sec) ont obtenu, après des années de travail, leur label A.O.C.

LA CHATAIGNE

Fruit du châtaignier, appelé «arbre à pain», la châtaigne apparue au XV^eme siècle, a donné son nom à une région, la Castagniccia. La transformation de ce fruit permet d'obtenir la farine, un des principaux ingrédients de notre alimentation. Elle est utilisée pour les recettes traditionnelles corses comme la « pulenta », les « fritelle » (beignets) ou encore la confiture.

CORSICAN DELICATESSEN

A symbol of island gastronomy, steeped in a culinary tradition, the reputation of corsican Delicatessen is due to the quality of the pork used in its production. The pigs raised here run free in the forest and maquis, eating acorns and chestnuts which gives the delicatessen its authentic taste. Its more popular specialties include: salciccia (sausage), panzetta (salted and dried breast of pork) and figatellu (liver sausage).

Other delicatessen products like coppa (pork collar), lonzu (filet) and prisuttu (dry-cured ham) have obtained their A.O.C. label after years of work.

THE CHESTNUT

Fruit of the chestnut tree, called the «bread tree», the chestnut appeared in the 15th century and gave its name to the Castagniccia region. This fruit is processed to obtain a flour, one of the mains ingredients in the Corsican diet. It is used in traditional Corsican recipes including «pulenta»; «fritelle» (doughnuts) and even jam.



LE FROMAGE

La Corse Orientale vous invite à déguster ses fromages de chèvres ou de brebis au goût bien particulier. Le brocciu est un mélange de petit lait et de lait pur, chauffé, brassé et salé. Il se mange frais de décembre à juillet, et sec le restant de l'année. Il est très utilisé dans les préparations culinaires et notamment dans les pâtisseries comme le fiadone ou les migliacci.

LES VINS

Les vins corses sont des vins à forte identité, issus d'une tradition, porteuse de savoir-faire qui remonte à l'Antiquité. Six siècles avant J.C, les Grecs faisaient du vin d'Alalia (Aleria) un de leurs breuvages favoris, les Romains prirent la suite. La diversification de la production vers des vins de qualité de type A.O.C (Appellation d'Origine Contrôlée) ou de Vin de Pays a conduit les viticulteurs vers une maîtrise de leur production. La replantation de cépages nobles, le classement des vins en A.O.C et nouvellement en A.O.P expliquent le bouleversement qu'a connu la viticulture en Corse Orientale. Le Niellucciu, le Sciacarello et le Vermentinu sont des cépages typiquement corses.



CHEESE

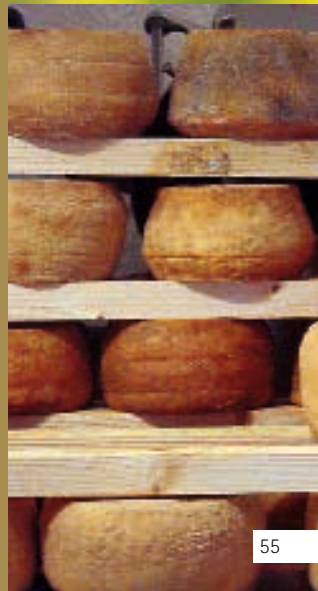
The Orientale region of Corsica invites you to taste its goat and sheep cheese with its distinctive flavour. The brocciu is a mixture of whey and milk, heated, stirred and salted. It is eaten fresh from December to July, and dry the rest of the year. It is much used culinary preparation and in particular in the pastries like fiadone and migliacci.

WINE

The result of know-how that goes back to Antiquity, Corsican wine is strong in character and steeped in tradition. In the 6th century B.C., the Greeks made the Alalia (Aleria) wine, one of their favourite beverages; the Romans continued the tradition.

The diversification of production of A.O.C (Appellation d'Origine Contrôlée) quality wines, and Vin de Pays (regional wines), encouraged winegrowers to take control over their production.

The replanting of noble grape varieties, the classification of A.O.C wines and more recently A.O.P. wine, underline the major changes experienced by wine production in the Orientale region of Corsica. Niellucciu, Sciacarello and Vermentinu are typical Corsican grape varieties.



A NUSTRALE

www.a-nustrale.fr

**Vente de viande bovine gros et 1/2 gros
Vente au détail de viande de veaux, boeuf,
agneaux de notre production :**

- * brochettes
- * saucisses de veau/boeuf corse
- * tripettes (plat cuisiné)
- * sauté de veau (plat cuisiné)
- * bolognaise (plat cuisiné)

**Vente de fromages et charcuterie insulaire.
Vente sur place ou à notre camion le jeudi
au marché de Bravone.**

*veaux à la broche bio (mariage, baptême,
réception, soiré etc...

**devis gratuit adapté au nombre de convives.*

GAEC du Petricciu
Tél. 09 70 35 07 81
RN 198 Lieu dit E Campitelle
20230 Canale di verde
gaec.du.petricciu@orange.fr



SOCIÉTÉ DES PROMENADES EN MER DE BONIFACIO

www.spmbonifacio.com - Mail : spmbonifacio@orange.fr



Tél: 04 95 10 97 50

Fax: 04 95 52 28 50



- GROTTES, FALAISES, CALANQUES
- VISION SOUS MARINE
- RÉSERVE NATURELLE DES ÎLES LAVEZZI



SPMB

Port de Bonifacio - 20169 Bonifacio

P Parking gratuit pour nos clients **P**



04 95 73 01 17
06 86 34 00 49



04 95 73 13 96
04 95 23 37 91



04 95 73 04 47
06 23 25 14 60



04 95 23 24 18



L'autre croisière...

Dégustez nos fameuses pâtes à la langouste dans une
crique des Iles Lavezzi

Tel. +33 (0)6 17 62 31 06 - www.lautrecroisiere.com



BALADES ET RANDONNÉES HIKES AND TREKS



Le Parc Naturel Régional de la Corse

Créé en 1972, il recouvre aujourd'hui plus du tiers de l'île, soit 143 communes dont 13 concernent notre micro-région (Chisà, Ghisoni, Isolacciu di Fium'Orbu, Lugo di Nazza, San Gavino di Fium'Orbu, Serra di Fium'Orbu, Solaro, Poggio di Nazza, Prunelli di Fium'Orbu, Matra, Moïta, Pianellu, Zuani). Pour rendre vie aux villages de l'intérieur, le Parc a développé un réseau de 1500 km d'itinéraires pédestres jalonnés des gîtes d'étape et refuges aménagés. Le GR 20, les sentiers entre Mer et Montagne «Mare e Monti», «les Mare a Mare» et les sentiers de pays. Le GR20 relie Calenzana, en Balagne, à Conca dans l'arrière pays de Porto-Vecchio. Il traverse la Corse selon une diagonale nord-ouest / sud-est. Avec pour missions essentielles d'assurer la préservation du patrimoine naturel sur son territoire qui abrite un grand nombre d'espèces végétales rares et en particulier de formations végétales naturelles particulièrement fragiles comme les remarquables pozzines et une faune composée d'espèces menacées comme le mouflon, le balbuzard pêcheur, le gypaète barbu.

Contact : Parc Naturel Régional de la Corse, 2 rue Major Lombroschini
BP 417 - 20184 Ajaccio cedex

Tél : 04 95 51 79 00 - 04 95 51 79 10 - www.parc-corse.org



The Natural Regional Park of Corsica

Created in 1972, this park now covers more than 1/3 of the island, that is, 143 communes including 13 in our micro-region (Chisà, Ghisoni, Isolacciu di Fium'Orbu, Lugo di Nazza, San Gavino di Fium'Orbu, Serra di Fium'Orbu, Solaro, Poggio di Nazza, Prunelli di Fium'Orbu, Matra, Moïta, Pianellu, Zuani).

To revitalise the inland villages, the Park developed a network of 1500 km of hiking itineraries dotted with rest houses and equipped mountain huts. The GR 20, the trails between the Sea and Mountain «Mare e Monti», «Mare a Mare» trails and country trails. The GR20 connects Calenzana, in Balagne, to Conca in the back country of Porto-Vecchio. It crosses Corsica on a north-west/south-east diagonal.

With a mandate to ensure the preservation of the natural heritage of our territory that is host to a large number of rare plant species and in particular the formation of fragile natural plants, such as the remarkable pozzines. The fauna includes endangered species such as Dall's sheep, the osprey and the bearded vulture.

Contact: Parc Naturel Régional de la Corse, 2 rue Major Lombroschini

BP 417 - 20184 Ajaccio cedex

Tel: 04 95 51 79 00 - 04 95 51 79 10 - www.parc-corse.org



Le refuge de Prati



Sentier d'Altiani

Dominant la vallée du Tavignanu à 560 m depuis son promontoire rocheux, le village d'Altiani est une ode à la découverte où se côtoient, tour à tour, patrimoine naturel, culturel et religieux pour vous plonger dans une atmosphère d'antan.

Dénivelé : + 268 m / -268 m

Distance et durée : 6 km - 3h00

Niveau : moyen

Points d'intérêts : le vieux pont génois, la chapelle Sant'Alesiu.

Demandez la fiche Rand'Oriente n°13 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Attention : sentier opérationnel sous réserve des travaux en cours d'achèvement, se renseigner auprès de votre Office de Tourisme.

Altiani trail

Overlooking the Tavignanu Valley 560 m above sea level from its rocky promontory, the village of Altiani is an ode to discovery where natural, cultural and religious heritage coexist in an atmosphere of yesteryear.

Total accumulation in altitude: + 268 m / -268 m

Distance and duration: 6km - 3h00

Difficulty: medium

Points of interest: the old Genoise bridge, the chapel of Sant'Alesiu

The Rand'Oriente trail n°13 is available at the Oriente Tourist Office.

Note : path in use subject to work being completed, please check with the local Tourist Office.



Sentier d'Antisanti – Pont de Piedicorti

Cf. p.15 (Antisanti) et p.33 (Piedicorte)

Dénivelé : +/- 750 m

Distance et durée : 7,5 km – 3H45

Niveau : moyen

Points d'intérêt : le campanile Santa Maria Assunta (Piedicorte), l'église Saint-Pierre-aux Liens (Antisanti)...

Demandez la fiche Rand'Oriente n°9 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Attention : sentier opérationnel sous réserve des travaux en cours d'achèvement, se renseigner auprès de votre Office de Tourisme.

Antisanti – Pont de Piedicorti trail

S. p.15 (Antisanti) and p.33 (Piedicorte)

Total accumulation in altitude: +/- 750 m

Distance and duration: 7,5 km – 3H45

Difficulty: medium

Points of interest: the belfry of Santa Maria Assunta (Piedicorte), The church of Saint-Pierre-aux Liens (Antisanti)...

The Rand'Oriente trail n°9 is available at the Oriente Tourist Office.

Note : path in use subject to work being completed, please check with the local Tourist Office.

Sentier Campi– Huit de Tox

L'harmonie de ce village a été jalousement conservée au fil des ans avec ses maisons groupées autour du clocher en schiste et leur toit en lauze. La fontaine située à l'ombre de grands arbres reste une halte rafraîchissante pour le promeneur.

Dénivelé : + 306 m

Distance et durée : 1,2 km – 30 min

Niveau : moyen

Points d'intérêt : chapelle San Cervone, église Sainte-Marie.

Demandez la fiche Rand'Oriente n°5 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Attention : sentier opérationnel sous réserve des travaux en cours d'achèvement, se renseigner auprès de votre Office de Tourisme.

Campi – Huit de Tox trail

The harmony of this village was carefully conserved over the years with its houses gathered around a shale bell tower and their lauze stone roofs. The fountain located in the shade of large trees remains a refreshing resting place for walkers.

Total accumulation in altitude: + 306 m

Distance and duration: 1,2 km – 30 min

Difficulty: medium

Points of interest: the chapel of San Cervone, The church of Sainte-Marie.

The Rand'Oriente trail n°5 is available at the Oriente Tourist Office.

Note : path in use subject to work being completed, please check with the local Tourist Office.

Sentier de Casevecchie

Au départ du centre du village, vous rejoignez très vite une ligne de crête qui vous mènera au point culminant de cette randonnée, carrefour de trois communes, Antisanti, Casevecchie et Vezzani (vue à 360°, mer et montagne). Vous redescendrez vers le hameau de « Teppa », en passant devant la chapelle Saint-Michel. Tout au long du sentier vous aurez une vue panoramique sur la plaine orientale et vous vous dirigerez vers le hameau de Cava di Fiorellu, hameau abandonné dans le maquis corse. Arrivée à « Teppa » et sa fromagerie, vous rejoindrez Casevecchie par une forêt de chênes avant de redescendre vers la rivière « Liscia » et d'arriver au village par l'ancien sentier muletier.

Dénivelé : +497 m / -465 m

Sommet : 728 m « Punta Capizzeali »

Distance et durée : 9,4 km - 5h00

Niveau : moyen à difficile

Points d'intérêts : la chapelle Saint-Michel, fromagerie, Cava di Fiorellu, forêt de chênes.

Attention : sentier opérationnel sous réserve de travaux en cours d'achèvement, se renseigner auprès de votre Office de Tourisme.

Demandez la fiche Rand'Oriente n°4 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Sentier de Chiatra-di-Verde

Ce village très caractéristique, face au lac d'Alesani, s'étire sur une crête d'où les habitants pouvaient surveiller les côtes et les alentours autrefois. Les hautes façades des maisons de pierre, la tour génoise sont les témoins d'un passé historique tumultueux et tourmenté.

Dénivelé : 200 m

Distance et durée : 3 km - 2H30

Niveau : moyen

Points d'intérêts : chapelle Saint-Pancrace, église San Nicolao

Demandez la fiche Rand'Oriente n°10 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Attention : sentier opérationnel sous réserve de travaux en cours d'achèvement, se renseigner auprès de votre Office de Tourisme.



The Casevecchie Trail

From the centre of the village, you will quickly reach a ridge line that will take you to the peak of the hike, the crossroads of three communes, Antisanti, Casevecchie and Vezzani (view of 360°, sea and mountain). From there you will make your way down to the hamlet of «Teppa», crossing in front of the Saint-Michel chapel. Along the entire length of the trail you will enjoy a panoramic view over the Orientale plain. You will finish at the hamlet of Cava di Fiorellu, an abandoned hamlet in the Corsican maquis. Once you pass through «Teppa» and its cheese shop, you will reach Casevecchie via an oak forest before making your way back down to the Liscia river and arriving at the village via an old mule track.

Total accumulation in altitude: +497 m / -465 m

Summit: 728 m «Punta Capizzeali»

Distance and duration: 9.4 km - 5h00

Difficulty: medium to difficult

Points of interest: the Saint-Michel chapel, cheesemonger, Cava di Fiorellu, oak forest.

Note : Path in use subject to work being completed, please check with the local Tourist Office.

The Rand'Oriente trail n°4 is available at the Oriente Tourist Office.



Chiatra-di-Verde trail

This characteristic village across from the Lac d'Alesani, stretches across a ridge from which the inhabitants could watch over the coast and surrounding area. The tall façades of the stone houses and the Genoese tower are reminders of a tumultuous and turbulent history.

Total accumulation in altitude: 200 m

Distance and duration: 3 km - 2H30

Difficulty: medium

Points of interest: the chapel of Saint-Pancrace, The church San Nicolao.

The Rand'Oriente trail n°10 is available at the Oriente Tourist Office.

Note : Path in use subject to work being completed, please check with the local Tourist Office.



La cascade di a Bughja – San Gavinu Di Fiumorbu

Au cœur de la forêt de châtaigniers, un sentier un peu abrupt vous conduira à la cascade de la Bughja (du mot bughju : obscurité). Avec ses 70m de hauteur cette cascade est visible de la route qui conduit au village.

Itinéraire : Sur la RN 198 à un kilomètre sortie sud, au rond-point de Migliacciario prendre la direction Prunelli di Fium'Orbu, au rond-point d'Abbazia, emprunter la D45 puis à gauche la D445 en direction de San Gavinu di Fium'Orbu. A San Gavinu, vous pourrez garer votre véhicule et débiter votre randonnée en vous dirigeant vers Isulacciu Di Fiumorbu jusqu'au hameau de Bruschiaccia , plus précisément à la fontaine de Vaccina située sur votre gauche. Un panneau et un balisage ont été placés à cet endroit afin de guider le randonneur. Le sentier traverse une châtaigneraie , vous pourrez y voir un enclos à cochons. Après avoir franchi le ruisseau de la Bughja, une montée s'impose pour atteindre un abri de berger. Suivez alors le chemin bordé d'un muret, il vous mènera après une petite descente au fond de la vallée , au pied de la cascade, un lieu idéal pour une pause pique-nique.

Dénivelé : 215m – **Sommet :** 728m – **Distance et durée :** 936m – 1h45

Niveau : facile – **Points d'intérêt :** la cascade. Possibilité de baignade
Carte IGN: Top 25 N°4353 OT

D'autres balades sont à votre disposition – Contactez l'OT de Ghisonaccia au 04 95 56 12 38.

The A Bughja Waterfall – San Gavinu di Fiumorbu

In the heart of the chestnut forest, a steep trail will take you to the Bughja (from the word bughju: obscurit). 70m in height, this waterfall is visible from the road that leads to the village.

Itinerary: On the RN 198 one kilometre of the south exit, at the Migliacciario roundabout, direction Prunelli di Fium'Orbu, to the Abbazia roundabout, take the D45 then left to the D445 to San Gavinu di Fium'Orbu. At San Gavinu, you can park your vehicle and begin your hike in the direction of Isulacciu Di Fiumorbu to the hamlet of Bruschiaccia, more precisely to the Vaccina fountain located on your left.

A sign and marking have been placed at this spot to guide hikers.

The trail crosses an oak forest containing a pigsty. After crossing the Bughja river, you will climb to reach a shepherd's hut. Follow the wall-bordered trail to a small down-sloping hill to the bottom of the valley at the foot of the waterfall, an ideal place to stop for a picnic.

Total accumulation in altitude: 215 m

Summit: 728 m – **Distance and duration:** 936 m – 1h45

Difficulty: easy

Points of interest: The waterfall. Swimming possible.

IGN map: Top 25 N°4353 OT

For other walking itineraries contact the Ghisonaccia Tourist Office at 04 95 56 12 38.



The refuge de Prati – Isulacciu di Fium'orbu

Le refuge de Prati se situe sur la mythique randonnée du GR20 et offre une superbe vue sur la mer, les étangs, les îles et une partie de la Corse Orientale.

Itinéraire : Sortie sud de Ghisonaccia à 1 Km500 environ en direction de Porto Vecchio, au rond-point, prendre la direction de Prunelli Di Fium'Orbu, rouler encore 5 kilomètres, au carrefour d'Abbazia engagez vous dans la troisième sortie vous emprunterez alors la route de la montagne, (D145,) roulez toujours tout droit. A l'intersection prenez la direction d'Isulacciu Di Fiumorbu, Indiquée sur le panneau.

Lorsque vous arriverez à Isulacciu Di Fium'Orbu, garez votre véhicule sur la place de l'église. Sur cette place vous trouverez un escalier au pied duquel vous pourrez voir un panneau qui vous indiquera la direction à suivre et un balisage visible de cet endroit que vous suivrez tout au long de votre randonnée. Vous devrez effectuer une marche de 4 heures avant d'atteindre le refuge.

Cette randonnée est balisée de Kairns, néanmoins nous vous invitons à vous munir d'une carte IGN.

Dénivelé : 1198 m

Sommet : 1820 m

Distance et durée : 13.538 Km – 6h15 AR

Points d'intérêt : Refuge de Prati. Superbe vue sur la Côte Orientale, sur la mer et les étangs.

Niveau : moyen – **Carte IGN :** Top 25 (Pli D3)

D'autres balades sont à votre disposition – Contactez l'OT de Ghisonaccia au 04 95 56 12 38.

The Prati refuge – Isulacciu di Fium'orbu

The Prati refuge is situated on the mythical hike of the GR20 and offers a magnificent view, upon, islands and part of Est of Corsica.

Itinerary: Take the south exit of Ghisonaccia for 1.5km. Direction Porto Vecchio, exit the roundabout direction Prunelli Di Fium'orbu. Drive about 5km at the crossroads of Abbazia take the third exit (D145) at the next junction, take the direction Isulacciu Di Fium'orbu as indicated, park the car on the church square, close to the stairs a sign indicates the direction to follow, trail markers will help you along your 4hr hike to the refuge. This itinerary is marked with cairns, but we nonetheless suggest you take along an IGN map.

Total accumulation in altitude: 1198 m

Summit: 1820 m

Distance and duration: 15.538 Km – 6h15 AR

Points of interest: Refuge de Prati. Superb view of the East coast over the sea and ponds.

Difficulty: medium

IGN map: Top 25 (fold D3)

For other walking itineraries contact the Ghisonaccia Tourist Office at 04 95 56 12 38.



Les aiguilles de Bavella et le trou de la bombe (u tafone di Compaleddu)

Les aiguilles de Bavella constituent un site exceptionnel, un des plus beaux de l'île. Elles culminent à plus de 1600 mètres.

Le cortège des saisons sublime leur beauté et offrent au promeneur une vue incomparable.

Le trou de la bombe : cavité circulaire de 8 mètres de diamètre. Le panorama vu de cet endroit est d'une exceptionnelle beauté.

Itinéraire :

A 20 Km au sud de Ghisonaccia, au rond-point situé à l'entrée de Solenzara, empruntez la D268, vous devrez parcourir environ 39 Km avant d'arriver au col. Vous pourrez garer votre véhicule au parking municipal et consulter les panneaux sur lesquels figurent les différents chemins de randonnée et la couleur des balisages à respecter. A l'auberge, à 250m du col, versant Solenzara, suivez le balisage rouge du GR20 puis à droite de la chapelle grimpez jusqu'au petit plateau situé au milieu de la forêt, poursuivez votre marche pour atteindre le point culminant, amorcez alors votre descente qui vous mènera à la cuvette de «La Bocca di u Velacu.» Après avoir franchi un ruisseau, suivez le sentier balisé puis contournez l'arête rocheuse, vous apercevrez alors le trou de la bombe, l'accès est possible et assez facile. Vous serez époustoufflé par le point de vue sur le superbe ravin de l'Aracoli.

Dénivelé : 200 m

Sommet : 1420 m

Distance et durée : 3 Km. 3 h

Niveau : moyen

Points d'intérêt : du trou de la bombe, panorama exceptionnel sur le massif de Bavella.

Carte IGN : 4253

D'autres balades sont à votre disposition - Contactez l'OT de Ghisonaccia au 04 95 56 12 38.

The Aiguilles of Bavella and the «bomb hole» (u tafone di Compaleddu)

The Aiguilles of Bavella are a breath-taking sight, one of the most beautiful on the island. They reach a height of 1600 metres.

The changing seasons are each more beautiful than the other and afford an incomparable view to the walker.

The bomb hole : a circular cavity of 8 metres in diameter. The panoramic view of this area is breath-taking.

Itinerary:

20 Km to the south of Ghisonaccia, at the roundabout at the entrance of Solenzara, take the D268 for approximately 39 km before reaching the mountain pass. You can park your car at the municipal parking lot and follow the signs that indicate the different hiking trails with the corresponding colour markings.

At the inn, 250m from the mountain pass, on the Solenzara side, follow the red marking of the GR20 then to the right of the chapel, climb up to the small plateau located in the middle of the forest, and continue walking to reach the highest point. Your descent which will take you to the «La Bocca di u Velacu» basin. After crossing a river, follow the marked trail then go around the rocky ridge where you will first glimpse the 'bomb hole'. Access is relatively easy. You will be awestruck by the view of the superb Aracoli ravine.

Total accumulation in altitude: 200m

Summit: 1420 m

Distance and Length: 3 Km. 3 h

Difficulty: medium

Points of interest: The 'bomb hole', an exceptional panoramic view of the Bavella mountain.

IGN map: 4253

For other walking itineraries contact the Ghisonaccia Tourist Office at 04 95 56 12 38.



Les bergeries de Cardu – Ghisoni

Les bergeries sont situées entre Vizzavona et Capanelle sur le GR20. Une belle ascension pour randonneurs musclés !

Itinéraire : A partir de Ghisonaccia, au croisement situé au centre du village, prendre la D344 en direction de Ghisoni, indiquée sur le panneau. A Ghisoni la randonnée débute dans un virage à la sortie du village, en direction du Col de Sorba à hauteur d'une grande maison qui surplombe la route. Contourner la maison et grimper en suivant le balisage rouge. Au début du sentier, après avoir franchi un canal d'irrigation, on traverse une châtaigneraie; au terme de ce sentier, bordé d'arbousiers (5 minutes de marche environ) qui donnent en hiver une belle couleur orangée à la nature, vous pourrez admirer un panorama unique qui englobe le village de Ghisoni, la belle vallée du Fiumorbu et le mont Christie Eleison. Après 1h30 de marche, on parvient à un petit plateau avec une vue sur le massif du Renoso. Puis débute une ascension d'environ 1 heure vers le Mont Calvi et les bergeries de Cardu. Possibilité de redescendre par un autre sentier (forêt de Canali) qui débouche sur la route du Col de Sorba.

Dénivelé : 546 m

Sommet : 1446 m

Distance et durée : 7.072 Km. 4h15 AR

Niveau : facile

Points d'intérêt : les bergeries de Cardu. Panorama sur le massif du Renoso et sur la Côte Orientale.

Carte IGN : NC

D'autres balades sont à votre disposition - Contactez l'OT de Ghisonaccia au 04 95 56 12 38.

The Cardu – Ghisoni sheep pens

The sheep pens are located between Vizzavona and Capanelle on the GR20. This is a brisk climb for seasoned hikers!

Itinerary: From Ghisonaccia, at the crossing at the centre of the village, take the D344 to Ghisoni as indicated on the road sign. At Ghisoni the walk starts in the bend on leaving the village towards the Col de Sorba at the level of a large house that overlooks the road. Skirt the house and start climbing following the red marking. At the beginning of the trail, after crossing an irrigation canal, you will cross a chestnut grove; at the end of this trail, which is bordered by strawberry trees (5 minutes of walking) and beautifully orange in winter, be sure to admire a unique panoramic view that encompasses the village of Ghisoni, the lovely valley of Fiumorbu and Mount Christie Eleison. After walking for 1h30, you arrive at a small plateau with a view of the Renoso mountain. Here begins a climb of approximately 1 hour to Mont Calvi and the Cardu sheep pens. You can return by another trail (Canali forest) that leads to the Col de Sorba road.

Total accumulation in altitude: 546 m

Summit: 1446 m

Distance and duration: 7.072 Km. 4h15 AR

Difficulty: easy

Points of interest: The Cardu sheep pens. Panoramic view of the Renoso mountain and the Orientale coastline.

IGN map: NC

For other walking itineraries contact the Ghisonaccia Tourist Office at 04 95 56 12 38.



Les bergeries des Pozzi – Ghisoni

Les pozzines (du corse i « Pozzi » qui signifie puits) forment des pelouses tourbières acides traversées par des ruisselets au parcours sinueux. Elles sont situées à des altitudes comprises entre 1700 et 2300 mètres. C'est un milieu particulièrement apprécié des troupeaux.

Itinéraire: A partir de Ghisonaccia, au croisement situé au centre du village, prendre la direction de Ghisoni, par la D344. Au centre du village de Ghisoni prendre la direction du Col de Verde (Indication sur le panneau) par la D69, vous effectuerez 18 kilomètres avant de pouvoir vous garer sur le grand parking situé à droite en arrivant au col. Après avoir dépassé le gîte d'étape continuez environ 500 mètres sur la piste puis quittez cette dernière en ne manquant pas de suivre le marquage blanc et rouge du GR20. Vous entrerez alors dans la forêt de Marmanu. Au terme de cette forêt, au bout de 3 kilomètres de marche, vous traverserez une passerelle qui enjambe une rivière. Le sentier remonte en lacets vers le plateau. Emprunter alors le chemin à gauche qui mène aux bergeries. A partir de là, vous effectuerez encore quelques centaines de mètres avant d'accéder au plateau des Pozzi, véritable merveille que la nature nous offre.

Dénivelé : 580 m

Sommet : 1781 m

Distance et durée : 13.552 Km - 5h15 AR - **Niveau :** facile

Points d'intérêt : L'incontestable magie du site. Forêt de Marmanu. Les bergeries des Pozzi

Carte IGN : N°4250.

D'autres balades sont à votre disposition - Contactez l'OT de Ghisonaccia au 04 95 56 12 38.

The Pozzi – Ghisoni sheep pens

The pozzines (from the Corsican «Pozzi» for well) are formed of acidic peat grasslands criss-crossed by winding streams. They are located at altitudes of between 1700 and 2300 metres. They are a favourite grazing area for sheep.

Itinerary: From Ghisonaccia, at the crossing at the centre of the village, Take the D344 into the center of Ghisoni, take the direction Col De Verde (the green pass) as written on the sign, continue driving for 18kms on the D69, when you reach the pass use the big carpark on the right hand side. After passing the lodge, walk another 500m then leave the track following the red and white trail markers of the GR20 up into the forest of Marmanu, that you will leave after 3km crossing a footbridge over the river and continue to ascend the switchback trail up to the plateau.. Then take the trail to the left that leads you to the sheep pens. From here, continue on for a few hundred metres to reach the Pozzi plateau, a marvellous gift of nature.

Total accumulation in altitude: 580 m

Summit: 1781 m

Distance and duration: 13.552 Km - 5h15 AR

Difficulty: easy

Points of interest: The magic of the site. The Marmanu forest. The Pozzi sheep pens
IGN map: N°4250.

For other walking itineraries contact the Ghisonaccia Tourist Office at 04 95 56 12 38.



Sentier de Linguizzetta / Canale-di-Verde

Au départ de la fontaine, vous traverserez le village en direction de l'ancien lavoir pour atteindre la « Punta Castellu » par une montée pentue dans une forêt de chênes. Arrivée sur les hauteurs, vous profiterez d'une vue panoramique sur toute la plaine et le village de Linguizzetta. Poursuivez votre randonnée en direction du « 8 de Tox » où vous rejoindrez Canale di Verde. Vous marcherez à flanc de montagne pour terminer votre balade en traversant une forêt de chênes située sur les hauteurs de Canale di Verde. Vous pourrez rejoindre Linguizzetta par le « Chemin des Croix » où vous aurez une vue sur la mer jusqu'au village de Linguizzetta.

Dénivelé : +741 m / -575 m

Sommet : 968 m "Punta Leccia"

Distance et durée : 9 km - 5h30

Niveau : difficile

Points d'intérêts : forêt, vue panoramique

Attention : sentier opérationnel sous réserve de travaux en cours d'achèvement, se renseigner auprès de votre Office de Tourisme.

Demandez la fiche Rand'Oriente n°8 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Linguizzetta / Canale-di-Verde trail

Starting from the fountain, you will cross the village toward the old wash house to reach the «Punta Castellu» via a steep climb through an oak forest. At this height, you can take full advantage of the panoramic view over the entire plain and the village of Linguizzetta. Continue your climb to the «8 de Tox» where you reach Canale di Verde. You will walk along the mountainside and end your walk by crossing an oak forest located in the hills of Canale di Verde. You can reach Linguizzetta via the «Chemin des Croix» where you can admire the view over the sea to the village of Linguizzetta.

Total accumulation in altitude: +741 m / -575 m

Summit: 968 m "Punta Leccia"

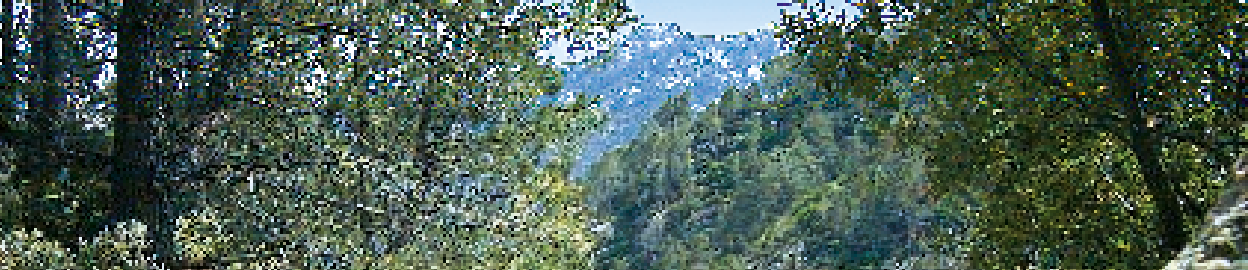
Distance and duration: 9 km - 5h30

Difficulty: difficult

Points of interest: forest, panoramic view

Note: path in use subject to work being completed, please check with the local Tourist Office.

The Rand'Oriente trail n°8 is available at the Oriente Tourist Office.



Mare a Mare centre – Ghisonaccia–Ajaccio

Le Mare a Mare centre s'accomplit en 8 jours environ de la côte Est à l'Ouest de Ghisonaccia à Porticcio.

De Ghisonaccia: direction Solenzara RN 198. Immédiatement après le pont de l'Abatescu, prendre un petit chemin sur la droite indiqué par le panneau mare a mare.

Pont de l'Abatescu–Serra di Fium'Orbu: 3h

Après 30 mn vous atteindrez le lieu-dit Asprivu. Traverser l'ancienne voie ferrée près du Lieu-dit Aquacitosa. Le chemin repart ensuite en direction Nord-Ouest vers une chênaie. Après 1h30 environ de marche on arrive à l'entrée Est de Serra di Fium'Orbu. Ici, peut se faire la première étape au gîte que vous trouverez en continuant sur la route vers le village.

Serra di Fium'Orbu – Catastaghju (environ 4h)

Prendre la direction de Ventiseri et marcher 300 m et sur la droite suivre la piste qui grimpe sur 2 km. Se diriger vers Quarcu-Grossu. Une évolution en courbe de niveau puis une descente vous amèneront à Bocca Minaguli. En continuant en direction Nord-Ouest vous arriverez à Bocca di Ghjuvâ.

Descendre vers le village d'Ania et marcher vers Punta di Cervu. Au croisement prendre la direction Catastaghju et descendre en courbe de niveau sous les chênes verts. Le gîte d'étape est de l'autre côté de la rivière.

Catastaghju – Col de Laparo. (2h15) (523 m)

Le sentier se trouve dans une forêt de pins. En traversant le ruisseau vous atteindrez les bergeries de Scanciatella. Encore trois ruisseaux et une forêt de hêtres et vous atteindrez le col de Laparo (1525 m).

Mare a Mare nord – Moriani–Cargèse

Le village de Pianellu est une étape du Mare a Mare Nord qui s'accomplit en 12 jours environ de Moriani à l'Est à Cargèse à l'Ouest (étapes de 4 à 6 heures). Excursion sportive sans difficulté particulière et praticable toute l'année qui vous permettra de découvrir tous les contrastes de l'Ile. Il traverse la Haute-Corse de Moriani à Cargèse ou Porto, vous traversez la forêt d'Aitone et de Valdu Niellu aux immenses pins "laricci", et les fantastiques gorges du Tavignanu.

Mare a Mare Centre – Ghisonaccia–Ajaccio

The Mare a Mare hike will take you through the heart of Corsica in eight days from coast to coast: East to west from Ghisonaccia to Porticcio.

From Ghisonaccia: Direction Solenzara RN 198. Immediately after the Abatescu bridge, take a small path to the right indicated by the Mare a Mare sign.

Abatescu bridge–Serra di Fium'Orbu: 3h

After 30 mn you will reach the town of Asprivu. Cross the old rail line close to Aquacitosa. The trail then turns to the North-West towards an oak grove. After approximately 1h30 of walking you reach the East entrance of Serra di Fium'Orbu. Here, you can enjoy your first stopover at the guest house located on the road leading to the village.

Serra di Fium'Orbu – Catastaghju (approximately 4h)

Take the trail towards Ventiseri and walk for 300 m. On the right, follow the trail that climbs for 2 km. Go towards Quarcu-Grossu. The contour line changes and a downhill slope takes you to Bocca Minaguli. Continue north-west to Bocca di Ghjuvâ.

Descend towards the village of Ania and walk towards Punta di Cervu. At the crossing, take the trail towards Catastaghju and descend along the contour line under the green oaks. The rest house is on the other side of the river.

Catastaghju – Col de Laparo. (2h15) (523 m)

The trail is in a pine forest. Cross the brook to reach the Scanciatella sheep pens. Another three brooks and a cedar forest take you to the Col de Laparo (1525 m).

Mare a Mare Nord – Moriani–Cargèse

The village of Pianellu is a stop over in the Mare a Mare Nord itinerary that takes you, in approximately eight days, from Moriani in the East to Cargèse in the west (stages of 4 to 6 hours).

An athletic excursion without particular difficulties possible year-round so you can explore the contrasts of the island through the changing seasons. It crosses Haute-Corse from Moriani to Cargèse or Porto. You will cross the forest of Aitone and of Valdu Niellu with enormous "laricci" pines and the fantastic Tavignanu gorges.



© Alain Pistoressi

Sentier de Mare à Stagnu – Aleria

Suivez la direction de la plage de Padulone. Avant d'arriver sur la plage (500 m environ), prenez à gauche en direction de la Cave Coopérative d'Aleria, puis tout de suite à gauche.

Longez le chemin à gauche et marchez sur 3 km. Admirez un panorama magnifique et découvrez un milieu naturel composé d'une faune et une flore riche et diversifiée.

Au bout de la piste, une tour génoise construite en 1582, surplombe fièrement mer et étang, à l'embouchure de l'étang de Diane.

Points d'intérêts :

- Tour de Diane, étang de Mare à Stagnu

Distance et durée : 8 km - 3h00

Niveau : moyen à difficile

Demandez la fiche Rand'Oriente n°1 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Mare à Stagnu – Aleria trail

Take the trail towards Padulone beach. Before you arrive at the beach (approximately 500 m), turn left towards the Aleria Cave Cooperative, then quickly left again.

Follow the path on the left and walk for 3 km. Admire the magnificent panoramic view and explore a natural milieu made up of a rich and diversified flora.

At the end of the trail stands a Genoese tower built in 1582, proudly overlooking the sea and étang, at the mouth of the Diana Pond.

Points of interest:

- Tower of Diane, Mare à Stagnu pond

Distance and duration: 8 km - 3h00

Difficulty: medium to difficult

The Rand'Oriente trail n°1 is available at the Oriente Tourist Office.



Sentier de Matra

Dirigez-vous vers la pointe de Castellu sur le sentier qui serpente à travers une forêt de chênes. En sortant de cette forêt, traversez une châtaigneraie pour rejoindre le sentier. Dirigez-vous ensuite vers le Mare a Mare et découvrez une ancienne chapelle et plusieurs « caselli » (petites maisons en pierre sèche). Au col de Muteri, quittez le Mare a Mare et reprenez le sentier balisé jusqu'au village de Matra. Contemplez un panorama imprenable sur la plaine orientale.

Dénivelé : +665 m / -645 m

Distance et durée : 10 km – 5h00

Niveau : moyen

Points d'intérêts : la châtaigneraie

Demandez la fiche Rand'Oriente n°7 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.



Matra trail

Go towards Castellu point on the trail that winds through an oak forest. On leaving this forest, you will cross a chestnut grove to the trail. Then go towards the Mare a Mare and explore an old chapel and a number of small «caselli» (small houses in dry-stone).

At the Col de Muteri, leave the Mare a Mare and take the marked trail to the village of Matra. Admire the unobstructed view of the Orientale plain.

Total accumulation in altitude: +665 m / -645 m

Distance and duration: 10 km – 5h00

Difficulty: medium

Points of interest: the chestnut grove

The Rand'Oriente trail n°7 is available at the Oriente Tourist Office.



Sentier de Pianellu

Au départ de la place de l'église, vous emprunterez la route qui vous mènera vers le haut du village où se trouve le départ du sentier. Vous entrez alors dans le Parc Régional Naturel de la Corse. Le sentier longe une châtaigneraie jusqu'au lieu-dit Saint-Vincent où vous traverserez la rivière par une passerelle, emplacement d'un ancien moulin. Vous pouvez visiter la chapelle de Saint-Vincent, fêtée le 20 août. Vous emprunterez alors le sentier de transhumance des bergers pour vous rendre en ligne de crête afin d'atteindre le point culminant de cette randonnée. Le long de cette ligne de crête, vous aurez une vue panoramique sur la vallée d'Alesani et la Castagniccia. Arrivés au sommet, une vue imprenable à 360°, vous permettra par beau temps, d'observer toute la plaine orientale, les Aiguilles de Bavella, le Cortenais et la région bastiaise. Pour le retour, vous passerez par plusieurs bergeries dont les bergeries des « Peri » et sa fontaine ainsi que les fontaines « Ghjalata ». Vous rejoindrez alors la chapelle Saint-Vincent pour un retour au village par la châtaigneraie déjà traversée.

Dénivelé : 850 m – **Sommet :** 1724 m "Punta di Caldane".

Distance et durée : 5,5 km à 8,5 km - 2h à 4h - **Niveau :** facile à difficile

Points d'intérêts : la chapelle Saint-Vincent, rivière, bergeries, fontaines, châtaigneraie multi-centenaire.

Demandez la fiche Rand'Oriente n°11 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.



Pianellu trail

At the start of the village square, follow the road that will take to the upper part of the village to the start of the trail. You will then enter the Natural Regional Park of Corsica. The trail runs along a chestnut grove to Saint-Vincent where you will cross a river using the pedestrian bridge, also the location of an ancient mill. You can visit the Saint-Vincent chapel, celebrated on August 20. You will then take the trail for migrating sheep herders along the ridge line to reach the highest point of this hike. Along this ridge line, you will enjoy a panoramic view of the valley of Alesani and Castagniccia. The summit provides an unobstructed 360° view, and on a clear day, you can see the entire plain of the Orientale region, the Aiguilles de Bavella, the Cortenais and the Bastian region. On the return, you will pass a number of sheep pens including the sheep pens at «Peri» and its fountain as well as the «Ghjalata» fountains. You will then reach the Saint-Vincent chapel to return to the village via the chestnut grove already crossed.

Total accumulation in altitude: 850 m

Summit: 1724 m "Punta di Caldane".

Distance and duration: 5,5 km to 8,5 km - 2h to 4h - **Difficulty:** easy to difficult

Points of interest: the chapel of Saint-Vincent, river, sheep pen, fountains, the centuries-old chestnut grove.

The Rand'Oriente trail n°11 is available at the Oriente Tourist Office.



Sentier de Piedicorte

Situé à 750 m d'altitude, ce village est blotti au pied du Mont Gaggio qui culmine à 1080 m. D'occupation humaine depuis l'âge du bronze en passant par Rome, Pise... jusqu'à nos jours, plusieurs civilisations souvent prestigieuses s'y sont succédées.

Dénivelé : + 908 m / - 105 m

Distance et durée : 8 km – 4h00 – **Niveau :** moyen

Points d'intérêt : église Santa Maria Assunta, la momie de Saint-Clément

Demandez la fiche Rand'Oriente n°12 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Attention : sentier opérationnel sous réserve des travaux en cours d'achèvement, se renseigner auprès de votre Office de Tourisme.

Piedicorte trail

Located 750 m above sea level, this village hugs the foot of Mont Gaggio which rises to 1,080 m. The site has been occupied by humans since the Bronze Age, and numerous prestigious civilisations passed through this settlement from that time to the present day, including the Romans and Pisans.

Total accumulation in altitude: + 908 m / - 105 m

Distance and duration: 8 km – 4h00 – **Difficulty:** medium

Points of interest: the church of Santa Maria Assunta, The Saint-Clément mummy

The Rand'Oriente trail n°12 is available at the Oriente Tourist Office.

Note: path in use subject to work being completed, please check with the local Tourist Office.



Sentier de Pietra-di-Verde

A l'orée de la Castagniccia, ce village (pierre de verdure) tire son nom des schistes aux couleurs vertes qui affleurent. Il est édifié sur un promontoire rocheux où certaines maisons y sont construites de façon spectaculaire.

Dénivelé : +/- 160m

Distance et durée : 3,8 km – 2h00

Niveau : moyen

Points d'intérêt : l'église Saint-Elie, la chapelle Saint-Pancrace

Demandez la fiche Rand'Oriente n°14 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Attention : sentier opérationnel sous réserve des travaux en cours d'achèvement, se renseigner auprès de votre Office de Tourisme.

Pietra-di-Verde trail

On the outskirts of Castagniccia, this village (green stone) gets its name from this shale in different colours of green exposed in the area. It is built on a rocky outcrop and some houses are constructed on rather spectacular crags.

Total accumulation in altitude: +/- 160m

Distance and duration: 3,8 km – 2h00

Difficulty: medium

Points of interest: the church of Saint-Elie, the chapel of Saint-Pancrace

The Rand'Oriente trail n°14 is available at the Oriente Tourist Office.

Note: path in use subject to work being completed, please check with the local Tourist Office.



Punta, col de la croix

A partir de Ghisonaccia, au croisement situé au centre du village, prendre la direction de Ghisoni. Par la D344. A l'entrée du village, au pont à droite vous débuterez votre randonnée.

Itinéraire : suivre le marquage bleu. Le départ de la randonnée est indiqué par un panneau en bois. Emprunter le chemin qui longe la rivière pendant 10 minutes environ jusqu'au pont de Catani récemment rénové grâce à la volonté de quelques villageois. Vous arriverez sur un petit plateau, le chemin continue jusqu'au franchissement d'un cours d'eau. Ensuite, une montée étroite et sinueuse où vous pourrez rencontrer quelques cochons sauvages, vous mènera à une châtaigneraie, jusqu'au col de la Croix. De là, suivez la piste à droite vous découvrirez alors le splendide panorama qui s'ouvre sur la plaine orientale.

La piste redescend ensuite sur le village de Ghisoni. Attention, la descente est parfois raide et un peu rocailleuse. La fin du parcours s'effectue sur la route départementale 344 qui rejoint le village.

Dénivelé: 345m – **Sommet:** 949m

Distance et durée: 5.625 Km. 4h45 – **Niveau:** facile – **Carte IGN:** NC

Points d'intérêt: Superbe panorama sur la plaine, la mer, sur les monts Renosu et Kirie Eleison.

D'autres balades sont à votre disposition – Contactez l'OT de Ghisonaccia au 04 95 56 12 38.

Punta, col de la croix

From Ghisonaccia, at the crossing at the centre of the village, take the D344 to Ghisoni. Take the D344, the hike starts at the entrance of the village of Ghisoni, On the right handside of the bridge.

Itinerary: Blue marking. The start of the hike is indicated by a wooden sign. Take the path that follows the river for approximately 10 minutes to the Catani bridge, recently renovated thanks to the efforts of numerous villagers.

You will arrive on a small plateau and the path continues to the crossing of a stream.

Then, take a narrow winding path, where you may encounter wild pigs, through a chestnut grove to the Col de la Croix. From there, follow the path to the right and gaze over the splendid panorama that opens onto the plain of the Orientale region.

The trail continues downhill to the village of Ghisoni. Be careful, the descent is at times steep and somewhat rocky. The hike ends at the RD 344 that leads to the village.

Total accumulation in altitude: 345m – **Summit:** 949m

Distance and duration: 5.625 Km. 4h45 – **Difficulty:** easy – **IGN map:** NC

Points of interest: Superb panoramic view of the plain, the sea the Mounts Renosu and Kirie Eleison.

For other walking itineraries contact the Ghisonaccia Tourist Office at 04 95 56 12 38.



Sentier de Tallone

Cette belle petite promenade se fait dans deux sens. Le premier sens, de la place de l'église vers l'Hermitage et pour l'autre sens, partez de l'église et rejoignez la D116 en suivant le balisage jaune. Après le cimetière, prenez une route à droite (goudronnée puis en terre) qui mène aux lieux-dits Romanella et Orzale. Admirez un « pagliaghju » rénové (petites maisons en pierre sèche) en suivant le balisage jaune jusqu'à Spelone. Dans le virage, prenez le chemin qui descend en direction de la « Source perdue d'Acqua Bona » et continuez jusqu'au Col de Corso. Prenez la D116 sur 400 m environ, puis une route en terre (panneau Hermitage) et suivez le balisage jaune qui conduit au point de départ, à Tallone.

Dénivelé : +263 m / -263 m

Distance et durée : 6,5 km – 2h15

Niveau : facile

Points d'intérêts : l'église Saint-Césaire

Demandez la fiche Rand'Oriente n°3 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Tallone trail

This charming little walk can be enjoyed in two directions. One direction leads from the church square to the Hermitage and the other direction, it leaves from the church and takes the D116 following the yellow marking. After the cemetery, take a road to the right (starts out as a tarred track then turns into a dirt track) that leads to Romanella and Orzale. Admire a renovated « pagliaghju » (small house in dry-stone) following the yellow marking to Spelone. In the bend, take the road that slopes down to the «Source perdue d'Acqua Bona» and continue to the Col de Corso. Follow the D116 for approximately 400 m, then a dirt track (Hermitage sign) and follow the yellow marking that leads to the departure point at Tallone.

Total accumulation in altitude: +263 m / -263 m

Distance and duration: 6.5 km – 2h15

Difficulty: easy

Points of interest: Saint-Césaire church

The Rand'Oriente trail n°3 is available at the Oriente Tourist Office.



PARCOURS DE 2 BOUCLES

La 1ere Boucle : Sentier De Tassi

Itinéraire : Première Boucle : sortie Sud de Ghisonaccia à 1 km 500 direction Porto Vecchio au rond-point prendre la direction de Prunelli di Fium'Orbu, emprunter la D244 puis sur la gauche la D145 puis la D45 et enfin la D445 pour rejoindre le village qui se trouve sur votre gauche. De San Gavinu, continuer jusqu'au site de Catastaghju, garez votre véhicule à proximité du gîte d'étape. Débutez votre randonnée en suivant le balisage orange, sur les traces du mare a mare; après avoir traverser la passerelle qui enjambe l'abatesco, dirigez vous vers la droite et suivez le balisage jaune. Vous traverserez une forêt de pins maritimes et un sous bois de bruyères arborescentes. Après une 1/2 heure de marche, la 1ère boucle bifurque à droite, traversez de nouveau la rivière puis amorcez le retour par le chemin de Bianca, merci de refermer la barrière. Vous suivrez toujours le balisage jaune pour revenir sur Catastaghju.

La 2eme Boucle : Sentier d'Ondella (continuité du sentier de Tassi) Cascade di Macini

Continuer tout droit vers la forêt de pins et vous découvrirez avec bonheur les hauts sommets environnants, ce chemin vous conduira vers une belle forêt de hêtre. Suivez toujours le balisage jaune et blanc puis revenez vers le Catastaghju en suivant le balisage jaune. Toujours sur le site du Castataghju, la cascade de Macini 400 mètres après le gîte vous arriverez au terminus du chemin départemental, vous pourrez alors marcher sur les traces du «mare a mare», itinéraire qui se trouve sur votre droite vers Laparo. Ne manquez pas d'admirer la superbe cascade de Macini. Pour rejoindre le sentier qui mène au pied de la chute d'eau vous devrez abandonner le balisage orange et descendre sur votre gauche vers le lit de la rivière.

Dénivelé: 1ère boucle : 181 m.

2ème boucle : 567 m

Sommet : 1ère boucle: 674 m

2eme boucle : 1008 m

Distance et durée : 1ère boucle : 2.600 Km. 1h10

2ème boucle : 6.700 Km. 3h15

Niveau : 1ère boucle: facile

2ème boucle : moyen

Points d'intérêt : 1ère boucle: belle balade le long du fleuve

2ème boucle : cascade de l'Ondella.

D'autres balades sont à votre disposition - Contactez l'OT de Ghisonaccia au 04 95 56 12 38.

ITINERARY WITH 2 LOOPS

The 1st circuit: Tassi trail

Itinerary: The First Circuit: south exit, 1 km 500 from Ghisonaccia towards Porto Vecchio to the roundabout; follow the directions to Prunelli di Fium'Orbu, take the D244 then on the left the D145, then take the D45, and lastly, the D445 to reach the village on your left. From San Gavinu, continue to the Catastaghju site, park your vehicle close to the rest house. Start your hike, following the orange marking, on the trails of the Mare a Mare; after crossing the pedestrian overpass that spans the abatesco; turn right and follow the yellow marking. You will cross a forest of maritime pines and tree heath undergrowth. After walking for 1/2 hour, the 1st circuit breaks off to the right. Cross the river again then begin your return via the Bianca: please remember to close the gate. You will continue to follow the yellow marking the return to Catastaghju.

The 2nd circuit: Ondella trail (continuation of the Tassi trail) Macini waterfall

Continue straight to the pine forest and marvel at the height of the surrounding summits. This trail will take you to a lovely cedar forest. Continue following the yellow and white marking then return to Catastaghju following the yellow marking. Still on the Castataghju site, at the Macini waterfall 400 metres after the rest house, you arrive at the end of the departmental trail. You can then walk the trails of the Mare a Mare, an itinerary on your right towards Laparo. Stop and admire the superb Macini waterfall. To take the trail that leads to the foot of the waterfall you must leave the orange marking and descend on your left towards the riverbed.

Total accumulation in altitude:

The 1st circuit: 181 m.

The 2nd circuit: 567 m

Summit: The 1st circuit: 674 m

The 2nd circuit: 1008 m

Distance and duration:

The 1st circuit: 2.600 Km. 1h10

The 2nd circuit: 6.700 Km. 3h15

Level: 1st circuit: Easy

The 2nd circuit: medium

Points of interest: 1st circuit: pleasant walk along the river

The 2nd circuit: Ondella waterfall.

For other walking itineraries contact the Ghisonaccia Tourist Office at 04 95 56 12 38.



Sentier de Tox

Au départ de la place de l'église, vous traverserez le village de Tox pour atteindre le sentier au bout d'une piste. La première partie de ce sentier correspond au chemin de la chapelle Notre-Dame des Grâces, chapelle que vous pouvez visiter en quittant le sentier par un accès unique. Après une première ascension, vous vous déplacerez en courbe de niveau sur le sentier exposé sud-est avec un panorama imprenable sur la plaine orientale pour arriver au cœur du mont Sant'Appianu. Sur votre chemin de retour, vous traverserez une forêt de chênes pour finir en ligne de crête avec sur votre droite, le village de Tox.

Dénivelé : +917 m / -908 m

Distance et durée : 11 km – 5h00

Niveau : difficile

Points d'intérêts : vue 360°, la chapelle Notre-Dame des Grâces.

Demandez la fiche Rand'Oriente n°2 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Tox trail

At the start of the church square, cross the village of Tox to reach the trail at the end of a track. The first part of this trail is the same of the trail of the chapel of Notre-Dame des Grâces, a chapel that you can visit by leaving the trail via a unique access.

After an initial climb, follow the exposed south-west contour lines with an unobstructed panoramic view of the Orientale plain to reach the heart of Mont Sant'Appianu. On your return, you will cross an oak forest to finish along the ridge line with the village of Tox on your right.

Total accumulation in altitude: +917 m / -908 m

Distance and duration: 11 km – 5h00

Difficulty: difficult

Points of interest: 360° view, the chapel of Notre-Dame des Grâces.

The Rand'Oriente trail n°2 is available at the Oriente Tourist Office.



U Monte Renosu (2352m) – Lac Bastani (2089m)

Le Monte Renosu est le plus haut sommet de la Corse Orientale.

Itinéraire : A partir de Ghisonaccia , au croisement situé au centre du village, prendre la direction de Ghisoni, (D 344) indiquée sur le panneau. En partant de Ghisoni effectuer 7 kilomètres par la D69 en direction du Col de Verde. Roulez 15 km puis tournez à droite pour accéder au plateau supérieur qui sera le point de départ de votre randonnée (1670m). Prendre la direction Sud vers un chemin qui vous mènera au pied d'une remontée mécanique surplombée par un énorme rocher noir, «Pietra Niella». Du lac, il vous faudra marcher encore 1 heure environ en grimpant vers l'arête, avant d'atteindre le sommet du Monte Renosu.

Variantes : randonnée circulaire Renoso – Col de Pruno – Bergeries des Pozzi – Plateau de Gialgone: à partir d'ici, prendre le GR20: 9h au total. Cette variante concerne les randonneurs chevronnés.

Durée : Capannelle-Lac Bastani 1h30 – 8,400 Km AR

Lac Bastani et Monte Renosu: 4 h 30 A-R.

Dénivelé : Dénivelé positif : 700m – Point culminant : 2352m

Difficulté : moyenne

Carte IGN : TOP 25 Monte renoso N° 4252 OT

U Monte Renosu (2352m) – Lac Bastani (2089m)

The Monte Renosu is the highest summit of the Orientale region of Corsica.

Itinerary: From Ghisonaccia, at the crossing at the centre of the village, take the D344 to Ghisoni as indicated on the road sign. While in Ghisoni, take direction Col De Verde (the green pass) for 7km. Once there drive 15km then turn right to access the superior plateau (1670m). The departure point of your hike (1670m). Go south to a trail that will take you to the foot of a mechanical ski lift overlooked by a huge black rock, the «Pietra Niella».

From the lake, you must walk for approximately one hour, climbing towards the ridge before reaching the summit of Monte Renosu.

Variants: circular Renoso hike – Col de Pruno – Pozzi sheep pens – Gialgone plateau: from here, take the GR20: 9h in total. This variant is for seasoned hikers.

Duration: Capannelle-Lac Bastani 1h30 – 8,400 Km AR

Lac Bastani and Monte Renosu: 4 h 30 both ways.

Total accumulation in altitude: 700 m. highest elevation 2352 m

Difficulty: average

IGN map: TOP 25 Monte Renoso N° 4252 OT



Sentier de Zalana

Depuis l'aire de stationnement située en plein cœur du village, re-joindre le sentier balisé et suivre les courbes de niveaux. Le sentier se faufile dans une forêt pour rejoindre la ligne de crête. Descendre sur la gauche ou la droite, le chemin passe à proximité d'un petit « pagliaghju » (petite maisonnette de pierre sèche). De part et d'autre de cette ligne de crête, découvrez la montagne avec le village de Pianellu et la mer, avec une vue sur les villages de Tox et de Tallone. Depuis ce « pagliaghju », dirigez-vous vers le pont d'Alisu. Remontez ensuite dans une forêt de châtaigniers et terminez votre promenade à la croix de Matra (point de retour de la randonnée). Revenez sur vos pas et rejoignez l'embranchement du « pagliaghju ». Puis, prenez tout droit et reprendre le chemin de la forêt qui longe un ruisseau jusqu'au village de Zalana.

Dénivelé : +456 m / -465 m
Distance et durée : 6,5 km – 3h45
Niveau : facile

Points d'intérêts : pont génois d'Alisu, rivière de la Bravone, chemins pavés.

Demandez la fiche Rand'Oriente n°6 à l'Office de Tourisme de l'Oriente.

Zalana trail

From the parking area located in the centre of the village, take the marked trail and follow the contour lines. The trail zigzags through a forest to reach the ridge line. Descend on the left or right, the trail passes close to a small «pagliaghju» (small dry-stone house). On both sides of this ridge line, explore this mountain with the village of Pianellu and the sea with a view over the villages of Tox and Tallone. From this «pagliaghju», continue towards the Alisu bridge. Your climb then takes you through a chestnut forest and your hike ends at the Croix de Matra (return point of the hike). Turn back to the «pagliaghju» junction. Then, continue straight on and take the forest trail that skirts a brook to the village of Zalana.

Total accumulation in altitude: +456 m / -465 m
Distance and duration: 6.5 km – 3h45
Difficulty: Easy

Points of interest: Alisu Genoese bridge, Bravone river, tarred roads.

The Rand'Oriente trail n°6 is available at the Oriente Tourist Office.

FATTI IN CORSICA




Brasserie Artisanale Lutina
 Callane - 20213 Folelli
 Tel. 04 95 46 28 64 - www.corsicabox.fr

**BIERE ARTISANALE
 A L'EAU DE MONTAGNE CORSE**



L'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération



COSTA VERDE LOISIRS Port de Taverna

PLONGÉE SOUS MARINE
 - Baptême, Explorations, Formations - dès 8 ans

**PERMIS BATEAU
 LOCATION DE BATEAUX**

contact@costa-verde-loisirs.fr - 20221 Santa Maria Poggio 04 95 38 00 50 / 06 16 74 86 05 www.costa-verde-loisirs.fr

Résidence X Camping - Restaurant

UCASONE

Notre luxe c'est l'espace !



Route de la Mer - 20240 Ghisonaccia
 Tél. +33 (0)4 95 56 02 41 - Fax : +33 (0)4 95 56 12 95

à 700 m de la plage

www.ucasone.net
info@ucasone.net

Les Villas d'Alzitone ★★★

Tél. 06 13 61 89 91 - Mail : alzitone.ghiso@orange.fr - www.villas-alzitone.com



6 villas 4 à 6 personnes avec piscine commune (2 chambres) - 80 m2

Intérieurs : Climatisation, cuisine américaine (lave vaisselle, lave-linge, Four, Four micro-onde, plaque vitro Le linge de maison (draps, serviettes) est en supplément 50 € / semaine.

Option sur demande :

- 1/2 pension & pension complète : nous vous proposons une 1/2 pension ou pension complète au sein d'un restaurant partenaire au centre du village de Ghisonaccia à 2 minutes.
- Ménage et changement du linge de maison.
- Garde d'enfant.



SOLYVIA
Aroma



AROMATHERAPIE - COSMÉTIQUE - PARFUMS
DOMAINE DE PINIA / GHISONACCIA
04-95-38-35-91 / www.solyvia.com



NEWSPORT
MARTINETTI

MODE / SPORT

TENNIS - PING-PONG

Head - Babolat (cordages raquettes)

RANDO - MONTAGNE - Ice peak - luhta - lining - han wag

FOOT - Nike - Uhlsport - SCB accessoires et textiles (kappa)

SPORTSWEAR - MODE

Quik - Roxy - Billabong - Oxbow - Only play

RN 198 Ghisonaccia - Tel.: +33 (0) 495 560 443



L'écurie
DOMAINE DE PADULONE
FERME AUBERGE

20270 Aleria - Tel. 04 95 57 94 26
ecurie@domainedepadulone.com

Dans une ancienne écurie restaurée, nous vous proposons une cuisine Corse et Française à base de produits naturels locaux.

Ouvert midi et soir du mardi au samedi et dimanche midi de mars à mi-décembre.

www.domainedepadulone.com





LES ÉTANGS DE DIANA, D'URBINU ET DE PALU

Respectivement situés au nord d'Aleria, et au nord et au sud de Ghisonaccia, ces étangs sont réputés pour leur production ostréicole et mytilicole. Ils sont entourés de zones humides et de marais qui constituent des espaces protégés hébergeant ainsi des populations importantes d'oiseaux sédentaires ou migrateurs et parfois des espèces endémiques.

L'étang de Diana

Étang réputé pour sa production ostréicole qui date de l'Antiquité où les huîtres étaient expédiées jusqu'à Rome.

Seule la chair des mollusques était chargée avec du sel dans des amphores et avec le temps l'accumulation des coquillages a fini par créer des petits îlots. Aujourd'hui, les produits de la mer, issus des trois activités de l'étang (la pêche, l'aquaculture et la conchyliculture) se dégustent au bord de l'étang chez les différents producteurs.

THE DIANA, URBINU AND PALU PONDS

Located to the north of Aleria, to the north and south of Ghisonaccia respectively, these ponds are renowned for their oyster and mussel farming. They are surrounded by wetlands and marshes that comprise protected areas that are also host to large populations of sedentary and migratory bird populations and in certain areas, local species.

The Diana pond

A pond known for its oyster farming that dates from Antiquity when oysters were shipped as far as Rome.

Only the flesh of these molluscs was loaded with salt in amphorae and over time the accumulation of shells turned into small islands. Today, producers on the shores of the pond offer products from three of the pond's activities (fishing, shellfish and fish farming) for sampling.



L'étang de Palu

Situé au sud de Ghisonaccia sur la commune de Ventiseri, plus petit et moins profond que les autres étangs, il est à l'état naturel. Les pêcheurs y produisent encore la fameuse buttaraga corse ou caviar corse. C'est le quatrième plus grand étang de Corse. Le nord de l'étang est constitué de zones humides, soit près du quart de sa superficie. Il appartient au conservatoire du Littoral.

Chaque année au mois de février dans le cadre de la journée mondiale des zones humides, le Département de Haute Corse, en partenariat avec l'office de l'environnement et le parc régional naturel de Corse, invite le public à venir le découvrir à travers une visite guidée et différents ateliers.

The Palu pond

Located to the south of Ghisonaccia in the municipality of Ventiseri, smaller and shallower than the other ponds; it remains in a natural state. Here fishermen still produce 'buttaraga' or Corsican caviar. This is the fourth largest pond in Corsica. The north part of the pond is made up of wetlands, about a quarter of its surface. It belongs to the coastline conservation authority.

Every year in February, within the framework of World Wetlands day, the Département de Haute Corse, in partnership with the environmental office and Natural Regional Park of Corsica, invites the public to explore this site via a guided visit and assorted workshops.



le popeye

PLAGE DU LODU

Réservation par Tél: 06 62 16 23 76
ou par SMS avec le mot «plage»
Tél. 04 95 37 19 07
lepopeye20@gmail.com
www.lepopeye.com

Liaison entre les deux plages en
4x4 par la piste avec notre
partenaire Saleccia Of Road

TAXIBOAT

PLAGE DE SALECCIA



www.lepopeye.com

Nous vous proposons plusieurs circuits d'une promenade en mer guidée :

Sur l'Agriate avec ses plages de sable blanc ;

Sur le Cap-Corse jusqu'au village de pêche de Centuri. Excursions le mercredi et dimanche toute la journée.

A chacune de ces excursions une baignade de 30mn autour du bateau est prévue. **Pour plus d'infos nous consulter.**



L'étang d'Urbinu

L'étang d'Urbinu est le deuxième plus grand étang de Corse, il jouxte la très belle forêt de Pinia.

Sa superficie est de 750 ha. C'est un lieu exceptionnel, paradis des oiseaux: hérons cendrés, martins pêcheurs, aigrettes ...

Vous serez conquis par la beauté du site et séduit par la dégustation des huîtres, des moules, et du produit de la pêche sur l'étang.

The Urbinu pond

The Urbinu pond is the second largest pond in Corsica and borders the lovely forest of Pinia.

It has a surface area of 750 ha. This is an exceptional site, a paradise for birds including grey herons, kingfishers and egrets.

You will be awed by the beauty of the site and the delicious oysters, mussels and fishing products of the pond.



UNE ODE A L'ÉVASION – LES PLAGES GETTING AWAY FROM IT ALL – THE BEACHES

Plage de Calzarellu

Plage de sable fin

Accès : à partir de la sortie Sud de Ghisonaccia à 1km 500, au Rond Point de Prunelli Di Fiumorbu prendre sur la gauche la RN 244, la plage est à 4 km.



Calzarellu beach

White sand beach

Access: from the South exit of Ghisonaccia at 1km 500, at the Prunelli Di Fiumorbu roundabout take the RN 244 to the left, the beach is 4 km away.



Plage de Canale-di-Verde

Étendue de sable fin qui offre un cadre harmonieux à vos vacances avec sa résidence et son restaurant.

Accès : dépasser la commune de San Giuliano, à gauche prendre la piste en terre à l'embranchement de la résidence A Palmeria.



Canale-di-Verde beach

A stretch of white sand in a harmonious setting for your vacation with its residence and restaurant.

Access: after the municipality of San Giuliano, take the dirt trail on the left at the junction of the A Palmeria residence.



Plage de Casabianda

Située au bout d'une piste carrossable (2km), cette grande plage de sable est propice à la détente avec ses endroits ombragés et bordés d'eucalyptus. (Ouverte du 15 juillet au 15 septembre)

Accès : sur la RN 198 prendre l'embranchement à gauche en sortant d'Aleria (direction sud) en face de l'embranchement en direction Vezzani.



Casabianda beach

Located at the end of a tarred track (2km), this large sandy beach is perfect for relaxing with its shady areas bordered by eucalyptus trees (open from July 15 to September 15).

Access: on the RN 198 take the crossing to the left when leaving Aleria (to the south) across from the junction to Vezzani.



Plage communale de Bravone

Située entre l'étang du Stagnolu et la plage des Marines de Bravone, la plage de Linguizzetta est un lieu paisible où détente rime avec nature et authenticité.

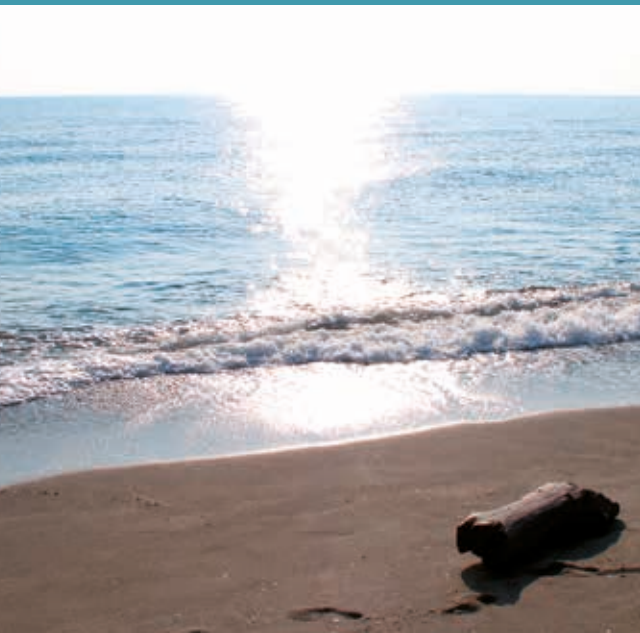
Accès : prendre l'embranchement à gauche à côté du restaurant U Caradellu (direction sud).



Municipal beach of Bravone

Located between the Stagnolu pond and the Marines de Bravone beach, Linguizzetta beach is a peaceful spot where relaxation is synonymous with nature and authenticity.

Access: take the junction to the left next to the restaurant U Caradellu (to the south).





Plage de Mare à Stagnu

Plage de sable fin bénéficiant d'un environnement sauvage et préservé se prolongeant jusqu'à l'embouchure de l'étang de Diana.

Accès : prendre la route de la mer et emprunter la piste carrossable à l'embranchement «Réserve du Président».



Mare à Stagnu beach

White sandy beach in a natural and preserved environment that stretches to the mouth of the Diana pond.

Access: take the coastal road and the tarred track at the «Réserve du Président» junction.



Plage des Marines de Bravone

Située au cœur de résidences de standing et de restaurants, la plage des Marines de Bravone se trouve en parfait accord avec votre séjour. Plage de 1400 m de sable fin.

Accès : embranchement «les Marines de Bravone» à gauche (direction sud)



Marines de Bravone beach

Located in the heart of luxury residences buildings and restaurants, the Marines de Bravone beach is perfect for your vacation. 1400 m of white sandy beach

Access: the «les Marines de Bravone» junction on the left (to the south)



Plage de Padulone

Plage de sable fin située dans le prolongement de la plage de Mare e Stagnu et de l'embouchure du Tavignanu.

Accès : à Aleria, prendre la route de la mer et longer 2 km tout droit.



Padulone beach

White sand beach stretching from the Mare e Stagnu beach and from the mouth of the Tavignanu.

Access: at Aleria, take the coastal route and continue straight for 2 km.



Plage de Pinia

Plage de sable blanc bordée d'une superbe forêt de pins avec aires de pique-nique aménagées.

Accès : à Ghisonaccia, emprunter la route de la mer, puis 50 mètres avant la plage, suivre la piste carrossable à gauche sur environ 800 mètres, le premier parking est sur votre droite.



Pinia beach

White sand beach bordered by a magnificent white pine forest with equipped picnic areas.

Access: at Ghisonaccia, take the coastal road, then 50 metres before the beach, follow the tarred track to the left for approximately 800 metres, the first parking lot is on your right.





Plage de Quercioni - Plage de sable

Grande plage de sable blanc bordée de dunes, appelée familièrement «Plage aux vaches» du fait que des bovins s'y perdent parfois. Vous pourrez y voir l'épave d'un chalutier qui fit naufrage dans les années 70, il est très visité par les plongeurs.

Accès: au sud de Ghisonaccia à 5 Km , sur la RN 198, puis après le pont de l'Abatesco, à l'intersection , tournez à droite.



Quercioni beach - Sandy beach

Large sandy beach bordered by dunes, known locally as the «Plage aux Vaches» due to the cows that sometimes wander on the beach. You can see the wreck of trawler that shipwrecked here in the 1970s; it is very popular with divers.

Access: 5 Km to the south of Ghisonaccia on the RN 198, then after the Abatesco bridge at the intersection, turn right.



Plage de Tallone

Situé entre l'étang de Terrenzana et l'étang de Diana, cet endroit est un véritable havre de paix pour les amoureux de la nature.

Accès : Après Aleria (direction nord), prendre l'embranchement à droite à la réserve de chasse «A Pasqualina».



Tallone beach

Located between the Terrenzana pond and the Diana pond, this site is a real haven of peace for nature lovers.

Access: After Aleria (to the north), take the junction to the right of the «A Pasqualina» hunting reserve.



Plage de Travu (Ventiseri)

Plage de sable et de galets.

La plage se trouve à moins d'un kilomètre de la RN 198.

Possibilité de mettre à l'eau des petites embarcations.

Accès : A partir de Ghisonaccia, sortie Sud rouler 10 km environ, traverser Travu en direction de Solenzara et tourner à gauche juste après l'église visible de la RN 198.

- Aire de pique-nique aménagée.



Travu (Ventiseri) beach

Sandy and pebble beach.

Approximately 1 kilometre from the RN 198.

Small boats can be launched here.

Access: From Ghisonaccia, south exit, continue for approximately 10km, cross Travu towards Solenzara and turn left just after the church seen from the RN 198.

- Equipped picnic area.



Plage de Vignale

Grande plage de sable blanc.

Accès: de Ghisonaccia, prendre la route de la mer(D144) sur 4 Km, tout droit.

Douches extérieures. Mises à l'eau de jet -ski et petites embarcations.

Mise à disposition d'un tiralo.



Vignale beach

Large white sandy beach.

Access: from Ghisonaccia, take the coastal road (D144) for 4 Km, straight.

Outside showers. Jetskis and small boats available.

Tiralo available.



CANYONING

PARC AVENTURE SOLENZARA

NOUVEAU : LONGES SECURISEES CLIC - IT
+ de 100 ateliers
+ de 2h30 d'activités

ACQUA & NATURA
Vivez l'Aventure...



STAND UP PADDLE



PAINTBALL



Flashy-moi!



PARCOURS ACROBATIQUES EN FORÊT
CENTRE DE CANYONING
PAINTBALL - STAND UP PADDLE - KAYAK DE MER
www.corse-canyoning-parc.com

RN198 Camping des Nacres - 20240 Solaro

Tél. +33 (0)6 29 19 19 04

SPORTS ET LOISIRS

ACTIVITÉS DE RANDONNÉES EN MOYENNE MONTAGNE – CORSE ORIENTALE

(Accompagnateurs locaux diplômés d'état)

A MUVRELLA RANDONNEES – VENTISERI

Randonnées en montagne ou bord de mer – Casse-croûte corse – Adultes et enfants – Groupe et individuel. Tél : 06 74 66 00 48

A SARRADA – GHISONACCIA

Randonnées en montagne ou bord de mer – Bivouac – Casse-croûte corse – Journée à thème – Adultes et enfants – Groupe ou individuel – Bâtons de randonnées fournis. Tél : 06 59 43 32 00

ALERIA RANDONNEES – GHISONACCIA

Randonnées en montagne et sur le littoral – Pique Nique – Bivouac – Tous niveaux – Groupes ou individuels – Adultes et enfants
Tél : 06 18 39 32 70 ou 06 18 46 33 72

ALPA GUIDE DE HAUTE MONTAGNE CORSE – CHISA

Canyoning, via ferrata, randonnées aquatiques, escalade.
Tél : 06 17 10 61 15

CAPINERA – JEAN-LUC GAILLOT – GHISONI

Randonnées en montagne – Randonnée baignade – Casse-croûte corse – Journée à thème – Adultes et enfants. Groupe ou individuel.
Tél : 04 95 57 30 83 ou 06 87 85 71 93

STATION DE SKI – GHISONI

Tél : 04 95 57 61 28 – Ecole de Ski : Tél : 06 81 25 60 75

ACTIVITÉS NAUTIQUES – CORSE ORIENTALE

ACQUAVANUA – PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Plage de Calzarellu – Randonnées en pirogues en mer avec des guides agréés. Tél : 06 03 60 87 29

CLUB NAUTIQUE D'ALERIA – ALERIA

Sous le pont du Tavignanu – Canoë -kayak, stand'up paddle, aviron en rivière et en mer. Tél : 06 38 02 45 30

CORSICA FREESTYLE – GHISONACCIA

Plage de l'Arinella Bianca-Flyboard-Wakeboard-Bouées tractées-Jet ski enfant-Stand up paddle-Randonnée découverte.Tél:07 83 82 41 29

GPLOCABOATS – GHISONACCIA

Location bateaux semi-rigide de 6 et 7, 50 m.
Plage de Ghisonaccia – Tél : 06 51 30 23 94

FUN ORIZONTE – GHISONACCIA

Plage de Vignale – Ski nautique, jet ski, banane, catamaran et location de VTT. Tél : 06 13 04 30 95 ou 04 95 57 33 37

ACTIVITÉS NAUTIQUES – A DEUX PAS...

JET-CONCEPT – PORTO-VECCHIO

Depuis le port de Porto Vecchio alliez les sensations du jet et la découverte des plus belles plages corses. Accessible à tous : avec ou sans permis, car encadré par un moniteur diplômé. Tél : 06 69 39 32 18

SOLENZARA MARINE SERVICE – SOLENZARA

Locations de bateau moteur avec ou sans skipper. Tél : 06 07 05 18 46 ou 04 95 57 45 50

ADVENTURE SPORT SENSATION – CORSE ORIENTALE

A VIA FERRATA DI CALANCONI – CHISA

Itinéraire sportif tracé dans une paroi rocheuse, équipé d'éléments spécifiques (échelons, rampes, câbles). Tél : 04 95 57 31 11 ou 04 95 57 84 24

ALPA CORSE – CHISA

Via ferrata, escalade à Chisà et Bavella – Randonnées aquatiques.
Tél : 06 17 10 61 15

PARC ADVENTURE DE GHISONI – GHISONI

Parcours Accrobranche en surplomb de la rivière dans un cadre d'exception. Tyrolienne de 250 m à partir de 5 ans. Parcours pour les enfants de 5 à 8 ans. Tél : 06 73 13 70 78 ou 04 95 48 54 66



AVENTURE SPORT SENSATION – A DEUX PAS...

ACQUA E NATURA – SOLARO / SOLENZARA

Parc aventure, canyoning, paintball, stand'up paddle et kayak de mer.

Tél : 06 29 19 19 04

ALTIPIANI – CORTE

Canyoning, via ferrata et escalades dans la vallée d'Altipiani.

Tél : 06 86 16 67 91

CORSICA CANYON – SOLENZARA

Canyoning, randonnées pédestres, via ferrata et parcours aventure.

Tél : 06 22 91 61 44

CORSICA FOREST – SOLENZARA

Canyoning, parc aventure, randonnées pédestres, randonnées aquatiques, via ferrata. Tél : 06 16 18 00 58

CORSICA NATURA – BOCOGNANO

Parcours aventure, canyoning et location de VTT

Tél : 04 95 10 83 16 ou 06 85 03 19 90

FOREST PARC – SOLENZARA

Via ferrata, parcours aventure et babyparc, accrobranche en bordure de rivière. (7 km de Solenzara sur la route de Bavella). Tél : 06 25 97 27 95

DÉTENTE – CORSE ORIENTALE

SANTE-BIEN ETRE

ALMA SERENA – GHISONACCIA

Au village de vacance Marina d'Oru

Massage et relaxation. Tél : 06 07 10 30 90

AURE DEL SOLE – GHISONACCIA

Salon esthétique-Village de Marina d'Oru – Tél : 06 24 71 03 48

LE BOUDOIR DE CORINNE – GHISONACCIA

Maquilleuse,dermographe, styliste onguilaire – Tél : 07 50 20 82 11

LES THERMES DE PIETRAPOLA

Formules à la journée – Tél : 04 95 56 70 03

SUNELIA SPA – GHISONACCIA

Perla Di Mare – Village de vacances

Tél: 04 95 37 79 94

SPA ARINELLA BIANCA – GHISONACCIA

Camping Arinella Bianca – Tél : 06 77 91 51 95

THALASSO ET SPA RESORT RIVA BELLA – LINGUIZZETTA

Tél : 04 95 36 38 38

VITA NOVA – PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Réflexologie – Tél : 06 95 45 95 01

BOUTIQUES BIO

E QUATTRE STAGIONE – GHISONACCIA

Tél : 04 95 35 82 42

SOUS LES GLYCINES – PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Tél : 04 95 46 87 41

DÉTENTE – A DEUX PAS...

MINI GOLF – TARCU

Tél : 06 20 87 22 92

PARC DE SALECCIA – ILE-ROUSSE

Tél : 04 95 36 88 83

A CUPULATTA-PLAINE DE PERI

Cité des Tortues – Ouvert d'avril à octobre – Tél : 04 95 52 82 34

LES PLAISIRS DE L'AIR – CORSE ORIENTALE

AEROCLUB – GHISONACCIA

Ecole de pilotage avions, vols découvertes, baptêmes de l'air

Tél : 04 95 57 34 07

CENTRE REGIONAL DE VOL A VOILE – GHISONACCIA

Ecole de pilotage planeurs, vols découvertes, baptêmes de l'air.

Tél : 04 95 57 34 11 ou 06 09 53 27 70

CORSE PARACHUTISME TANDEM – GHISONACCIA

Saut parachute en tandem. Tél : 06 76 85 32 53

Club de plongée de Tropic A MADREPERLA

Baptêmes
Dès 8 ans

Explorations
Grotte - Épaves

Formations
Loc. KAYAKS

20230 Linguizzetta
04 95 59 77 15 • 06 82 57 65

www.amadrepierla.com

Structure commerciale agréée

© Photos Nicolas Barraqué

PLONGÉE SOUS-MARINE – CORSE ORIENTALE

A MADREPERLA – LINGUIZZETTA

Baptême et formation dès 8 ans – Exploration de grottes et épaves – Location de kayaks. Tél : 06 82 57 65 79 ou 04 95 59 77 15

PLONGÉE SOUS-MARINE – A DEUX PAS...

COSTA VERDE LOISIRS – PORT DE TAVERNA (MORIANI)

Plongée, bateau école, location bateau semi- rigide, propulseur, location scooter 50 et 125 cm3, location vélos, catamarans, kayaks.

Tél : 04 95 38 00 50 ou 06 16 74 86 05

PAT'S DIVING – SOLENZARA

Centre de plongée. Tél : 06 60 05 75 01

PROMENADES EN MER – CORSE ORIENTALE

GPLOCABOATS – GHISONACCIA

Balades à la carte et à la journée. – Tél : 06 51 30 23 94

PROMENADES EN MER – A DEUX PAS...

DEPART AJACCIO, PORTICCIO, SAGONE, CARGESE, PORTO

NAVE VA

Réserve de Scandola et Girolata les Calanques de Piana

Tél : 04 95 51 31 31 ou 06 17 11 53 05

DEPARTS DE BONIFACIO

SOCIETE PROMENADES EN MER DE BONIFACIO (SPMB)

Visite des grottes, falaises et calanques et réserve naturelle des îles Lavezzi.

Tél : 04 95 10 97 50

DEPARTS DE CALVI

COLOMBO LINE

Excursions en mer en vedettes à vision sous-marine ou catamaran maxi espace. Visite de la réserve de Scandola, Girolata et Calanques de Piana.

Tél : 04 95 65 32 10

DEPART DE PORTO

AU PASS' PARTOUT

Découverte de la réserve naturelle de Scandola, des Calanches de Piana. Embarcations de 12 places maxi. Location bateau avec skipper.

Tél : 06 75 99 13 15

DEPARTS DE PORTO-VECCHIO OU PINARELLU

CHIOCCA CROISIERES

Croisière d'une journée : baignades, visite des îles et des bouches de Bonifacio. Repas à bord.

Tél : 04 95 70 33 67 ou 06 26 05 37 24 ou 06 87 46 59 47

PORTO-VECCHIO CROISIERES

Journée aux Îles Lavezzi avec repas à bord. Mouillage dans une crique.

Tél : 04 95 10 42 29 ou 06 15 48 51 52

DEPART DE SAINT-FLORENT

LE POPEYE

Navette vers la très belle plage du Lodu et vers les plages des Agriates.

Tél : 06 62 16 23 76 ou 04 95 37 19 07

DEPART DE SOLENZARA

BORD DE MER

Journée voile, pêche en mer à Solenzara ou Pinarellu – Déjeuner dans la baie de Saint-Cyprien. Tél : 06 83 54 37 15

VOILES AU SUD

Balades en mer, croisière de 2 jours, croisières à la carte, dîner aux chandelles. Tél : 07 86 72 72 10

QUAD – SCOOTER – A DEUX PAS...

COSTA VERDE LOISIRS – MORIANI (PORT)

Location de scooters de 50 cm³ à 125 cm³

Tél : 04 95 38 00 50 ou 06 16 74 86 05

SOLENZARA MARINE SERVICE – SOLENZARA

Randonnée en quad - Location de scooter de 50cm3 à 125cm3

Tél : 04 95 57 45 50 ou 06 07 05 18 46

RANDONNÉES ÉQUESTRES ET ASINES – CORSE ORIENTALE

LES CAVALIERS D'ALERIA – LINGUIZZETTA

Equitation – Promenades à l'heure et à la journée.

Tél : 04 95 38 11 97 ou 06 24 33 29 07

RANCH EVASION – GHISONACCIA

Equitation – Promenades à l'heure et à la journée. Balades à poneys à partir de 18 mois. Tél : 06 26 98 57 62

U BALADINU – TALLONE (PLAINE)

Equitation – Promenades à l'heure ou à la journée.

Tél : 06 29 44 21 31

RANDONNÉES ÉQUESTRES ET ASINES – A DEUX PAS...

LA FERME AUX ANES – CERVIONI

Balades à dos d'âne à l'heure et à la journée.

Tél : 06 17 94 95 60

TENNIS – CORSE ORIENTALE

FIUM'ORBU TENNIS CLUB – PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Tél : 04 95 56 20 14



CORSICA CANYON



© julien cailly

Infoline

+33(0)6 22 91 61 44

infos@corsicacanyon.com

www.corsicacanyon.com

SPORTS AND LEISURES

HIKING ACTIVITIES IN THE MID-MOUNTAIN RANGE THE ORIENTAL REGION OF CORSICA

(Local state-certified guides)

A MUVRELLA HIKES – VENTISERI

Hikes in the mountain or along the sea – Corsican snacks – Adults and children – Groups and individuals. Tel: 06 74 66 00 48

A SARRADA – GHISONACCIA

Mountain and sea excursions – Bivouac – Corsican snacks – Theme days – Children and adults – Groups and individuals – Hiking poles provided. Tel: 06 59 43 32 00

ALERIA RANDONNEES – GHISONACCIA

Hikes in the mountain and along the coastline – Picnic – Bivouac – All levels – Groups or individuals – Adults and children
Tel: 06 18 39 32 70 or 06 18 46 33 72

ALPA GUIDE DE HAUTE MONTAGNE CORSE – CHISA

Canyoning, via ferrata, aquatic excursions, climbing. – Tel: 06 17 10 61 15

CAPINERA – JEAN-LUC GAILLOT – GHISONI

Mountain excursions – Hiking – Swimming – Corsican snacks – Theme day – Adults and children. Groups and individuals.
Tel: 04 95 57 30 83 or 07 85 87 45 74

SKI RESORT – GHISONI

Tel: 04 95 57 61 28 – Ski School: Tel: 06 81 25 60 75

AQUATIC ACTIVITIES – THE ORIENTAL REGION OF CORSICA

ACQUAVANUA – PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Calzarellu Beach – Canoe trips with certified guides.
Tel: 06 03 60 87 29

CLUB NAUTIQUE D'ALERIA – ALERIA

Under the Tavignanu bridge – Canoeing –kayaking, stand-up paddle, rowing on the river and the sea.
Tel: 06 38 02 45 30

CORSICA FREESTYLE – GHISONACCIA

Plage Arinella Bianca-Flyboard-Wakeboard-bouées tractées--stand up paddle-etc
Tel: 07 83 82 41 29

GPLOCABOATS – GHISONACCIA

Rental boats ,semi-rigide de 6 et 7, 50 m.
Beach Ghisonaccia
Tel: 06 51 30 23 94

FUN ORIZONTE – GHISONACCIA

Vignale beach – Nautical skiing, jet skiing, banana-boat, catamaran and MTB rental.
Tel: 06 13 04 30 95 or 04 95 57 33 37

AQUATIC ACTIVITIES – NEARBY...

JET CONCEPT: CORSICA JET SKI.

For those who wish to combine the sensations of the jet and the discovery of the most beautiful Corsican beaches. Available with or without a license, you will be taught by a qualified instructor.
Tel: 06 69 39 32 18

CORSICA FREESTYLE – GHISONACCIA

Arinella Bianca beach-Flyboard-Wakeboard-Bouées tractées-Jet ski children-Stand up paddle-. Tel: 07 83 82 41 29

SOLENZARA MARINE SERVICE – SOLENZARA

Motor launch rental with or without a skipper.
Tel: 06 07 05 18 46 or 04 95 57 45 50

ADVENTURE SPORTS – THE ORIENTAL REGION OF CORSICA

A VIA FERRATA DI CALANCONI – CHISA

An athletic itinerary along a rocky mountain wall with specific equipment (ladder, ramps, cables etc.). Tel: 04 95 57 31 11 or 04 95 57 84 24

ALPA CORSE – CHISA

Via ferrata, climbing at Chisà and Bavella – Aquatic hikes.
Tel: 06 17 10 61 15

PARC AVENTURE GHISONI – GHISONI

Accrobranche itinerary overlooking the river in an exceptional setting. 250m zip-line ride from 5 years old. Itinerary for children from 5 to 8 years old. Tel: 06 73 13 70 78 or 04 95 48 54 66

ADVENTURE SPORTS – NEARBY...

ACQUA E NATURA – SOLARO/SOLENZARA

Adventure park, canyoning, paintball, stand-up paddle and sea kayaking.
Tel: 06 29 19 19 04

ALTIPIANI – CORTE

Canyoning, via ferrata and climbing in the Altipiani valley.
Tel: 06 86 16 67 91

CORSICA CANYON – SOLENZARA

Canyoning, hiking, via ferrata and adventure itineraries.
Tel: 06 22 91 61 44

CORSICA FOREST – SOLENZARA

Canyoning, adventure park, hiking, aquatic excursions, via ferrata.
Tel: 06 16 18 00 58

CORSICA NATURA – BOCOGNANO

Adventure itinerary, canyoning and MTB rental
Tel: 04 95 10 83 16 or 06 85 03 19 90

FOREST PARC – SOLENZARA

Via ferrata, adventure itineraries, a baby parc and accrobranche on the edge of the river (7 km from Solenzara on the road to Bavella).
Tel: 06 25 97 27 95

RELAXATION – THE ORIENTAL REGION OF CORSICA

– HEALTH – WELNESS

ALMA SERENA – GHISONACCIA

Au village de vacance Marina d'Oru

Massage and relaxation. Tél : 06 07 10 30 90

AURE DEL SOLE – GHISONACCIA

Beauty center – Marina d'Oru – Tél : 06 24 71 03 48

LE BOUDOIR DE CORINNE – GHISONACCIA

Make-up woman, dermographe, angular styliste – Tél : 07 50 20 82 11

LES THERMES DE PIETRAPOLA

Formules à la journée – Tél : 04 95 56 70 03

SUNELIA SPA – GHISONACCIA

Perla Di Mare

Tél: 04 95 37 79 94

SPA ARINELLA BIANCA–GHISONACCIA

Camping Arinella Bianca

Tél : 06 77 91 51 95

THALASSO ET SPA RESORT RIVA BELLA – LINGUIZZETTA

Tél : 04 95 36 38 38

VITA NOVA – PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Réflexology – Tél : 06 95 45 95 01

– BOUTIQUES BIO

E QUATTRE STAGIONE – GHISONACCIA

Tel: 04 95 35 82 42

SOUS LES GLYCINES – PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Tel: 04 95 46 87 41

RELAXATION – NEARBY...

A CUPULATTA – PLAINE DE PERI

Turtles city – Open from April to October. Tel: 04 95 52 82 34

MINI GOLF – TARCU

Tel: 06 20 87 22 92

PARC DE SALECCIA – ILE ROUSSE

Tél : 04 95 36 88 83

TAKING TO THE AIR – THE ORIENTAL REGION OF CORSICA

AEROCUB – GHISONACCIA

Flying school, first flights, discovery tours

Tel: 04 95 57 34 07

CENTRE REGIONAL DE VOL A VOILE – GHISONACCIA

Flying school for gliders, first flights, discovery tours

Tel: 04 95 57 34 11 or 06 09 53 27 70

CORSE PARACHUTISME TANDEM – GHISONACCIA

Tandem parachute jumping.

Tel: 06 76 85 32 53

UNDERWATER DIVING – THE ORIENTAL REGION OF CORSICA

A MADREPERLA – LINGUIZZETTA

First dive and training 8 years and older – Exploration of caves and wrecks – Kayak rental. Tel: 06 82 57 65 79 or 04 95 59 77 15

UNDERWATER DIVING – NEARBY...

COSTA VERDE RECREATION – PORT DE TAVERNA (MORIANI)

Diving, boating school, semi-rigid boat rental, thruster, 50 and 125 cm3 rental, bicycle rental, catamarans, kayaks.

Tel: 04 95 38 00 50 or 06 16 74 86 05

PAT'S DIVING – SOLENZARA

Diving centre.

Tel: 06 60 05 75 01

SEA EXCURSIONS – THE ORIENTAL REGION OF CORSICA

GPLOCABOATS – GHISONACCIA

Balades à la carte et à la journée. – Tel: 06 51 30 23 94

SEA EXCURSIONS – NEARBY...

DEPARTURES FROM AJACCIO, PORTICCIO, SAGONE, CARGESE, PORTO

NAVE VA

Scandola and Girolata reserve the Calanques de Piana

Tel: 04 95 51 31 31 or 06 17 11 53 05

DEPARTURES FROM BONIFACIO

SOCIETE PROMENADES EN MER DE BONIFACIO (SPMB)

Visits to caves, cliffs, calanques and the natural reserve of the Lavezzi islands. Tel: 04 95 10 97 50

DEPARTURES FROM CALVI

COLOMBO LINE

Sea excursions with glass-bottomed boats or maxi-space catamarans. Visit of the reserve of Scandola, Girolata and Calanques de Piana.

Tel: 04 95 65 32 10

DEPARTURE FROM PORTO

AU PASSE PARTOUT

Discovery of the natural reserve of Scandola, the Calanches de Piana. 12 places max. Boat rental with skipper. Tel: 06 75 99 13 15

DEPARTURES FROM PORTO-VECCHIO OR PINARELLU

CHIOCCA CROISIERES

Day cruises: swimming, visit of the island and the mouths of Bonifacio. Meal served on board.

Tel: 04 95 70 33 67 or 06 87 46 59 47

PORTO-VECCHIO CRUISES

Day cruises to the Lavezzi islands with meal serving on board. Swimming in a creek. - Tel: 04 95 10 42 29 or 06 15 48 51 52

DEPARTURE FROM SAINT-FLORENT

THE POPEYE

Shuttle to the pretty beach at Lodu and the Agriates beaches.
Tel: 06 62 16 23 76 or 04 95 37 19 07

DEPARTURES FROM SOLENZARA

THE EDGE OF THE SEA

Sailing day, sea fishing at Solenzara or Pinarellu - Lunch in the Saint-Cyprien Bay. Tel: 06 83 54 37 15

VOILES AU SUD

Sea excursions, two-day cruises, custom cruises, candlelight dinner.
Tel: 07 86 72 72 10

QUAD - SCOOTER - NEARBY...

COSTA VERDE LOISIRS - MORIANI (PORT)

Rental of 50cm³ scooters à 125cm³
Tel: 04 95 38 00 50 or 06 16 74 86 05

SOLENZARA MARINE SERVICE - SOLENZARA

Excursion on quad - Rental of 50cm³ scooters à 125cm³
Tel: 04 95 57 45 50 or 06 07 05 18 46

HORSEBACK AND DONKEY RIDING THE ORIENTAL REGION OF CORSICA

LES CAVALIERS D'ALERIA - LINGUIZZETTA

Horseback riding - By the hour or by the day.
Tel: 04 95 38 11 97 or 06 24 33 29 07

RANCH EVASION - GHISONACCIA

Horseback riding - By the hour or by the day. Pony rides from 18 months.
Tel: 06 26 98 57 62

U BALADINU - TALLONE (PLAINE)

Horseback riding - By the hour or by the day. - Tel: 06 29 44 21 31

HORSEBACK AND DONKEY RIDING - NEARBY

LA FERME AUX ANES - CERVIONI

Donkey rides by the hour or days. Tel: 06 17 94 95 60

TENNIS - THE ORIENTAL REGION OF CORSICA

FIUM'ORBU TENNIS CLUB - PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Tel: 04 95 56 20 14



NUMÉROS UTILES PRACTICAL NUMBERS

AGENCES DE VOYAGES / TRAVEL AGENCIES

Ghisonaccia	
Alba Voyages	04 95 57 12 00
Voyage Thalassa	04 95 56 08 67

AGENCES IMMOBILIERES REAL ESTATE AGENCIES

Aleria	
Alalia Immobilier	04 95 31 35 23
Axe Immobilier	04 95 33 37 45
Ghisonaccia	
Costa Serena Immobilier	06 24 57 16 34
Panoramer	04 95 56 36 48
U Renosu	04 95 56 18 88

AMBULANCES / AMBULANCES

Aleria	
Ambulances d'Aleria	04 95 57 08 80
Ghisonaccia	
Ambulances de la plaine	04 95 57 35 85
Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru	
Ambulances Costa Serena	04 95 56 31 89
Ambulances Orsier	04 95 56 01 06

DENTISTES / DENTISTS

Aleria	
Azzopardi	04 95 57 01 13
Pergola	04 95 57 06 96
Ghisonaccia	
Andreani	04 95 56 03 10
Edwige Witkowski	04 95 56 03 10
Giacomoni	04 95 56 08 40
Travu	
Grimaldi et Hatte	04 95 57 81 86

DIÉTÉTICIENS / DIETICIENS

Aleria	
Biancardini - Sisti	06 84 81 70 09

INTERNET - WIFI - P@M INTERNET - WIFI - P@M

Aleria	
Bibliothèque d'Aleria	04 95 57 94 77
Office de Tourisme de l'Orient/Aleria	04 95 57 01 51
Restaurant L'Opus	04 95 57 08 50
Hôtel L'Atrachjata	04 95 57 03 93
Ghisonaccia	
Office de Tourisme de Ghisonaccia	04 95 56 12 38
Hôtel Casa di Maria Cicilia	04 95 56 00 41
Le Cintra	04 95 56 13 44
Le Monte Padru	04 95 56 09 34
U Casone	04 95 56 20 71
Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru	
Cyberc@fet	04 95 38 30 65

LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES MEDICAL ANALYSIS LABORATORY

Ghisonaccia	
Laboratoire Costa Serena	04 95 56 04 91

LOCATIONS VOITURES / CAR RENTAL

Ghisonaccia	
Europcar	06 07 25 38 83
Citer	04 95 56 36 30
Prunelli di Fium'Orbu	
Paolacci Location	04 95 47 05 56
Travu	
Avis	04 95 57 86 23

MASSEURS KINÉSITHÉRAPEUTES MASSEURS - PHYSIOTHERAPISTS

Aleria	
Delfau - Carrière	04 95 57 13 80
Marechal	04 95 57 13 80
Pamart	04 95 57 01 21
Ghisonaccia	
Casanova-Lagraula	04 95 57 31 95
De-Sousa	04 95 56 02 78
Précetti	04 95 56 04 47
Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru	
Banciotti	06 03 40 33 67
Santoni	04 95 56 11 00
Ventiseri	
Santoni H	04 95 57 83 95

MÉDECINS / DOCTORS

Aleria	
Diallo	04 95 31 62 71
Fraticeilli-Andreï	04 95 57 00 75
Pegullo	04 95 57 02 12
Ghisonaccia	
Laardeaux	04 95 56 18 05
Le Dean	04 95 59 70 60
Prunelli di Fium'Orbu	
Calendini	04 95 65 24 82
Benedetti François et Bernard	04 95 56 06 38
Rocchi et Bouillene	04 95 56 13 78
Travu	
Martineti	04 95 57 80 06

MÉTÉO / WEATHER

Météo Consult	00892 681 234 ou 3264
Météo Corse	08 99 71 02 20
Météo France	32 50
PC neige de Corté	04 95 46 17 12

OPTICIENS / OPTICIANS

Ghisonaccia	
Pier' Optique	04 95 31 10 54
Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru	
Pier' Optique	04 95 30 52 06

ORTHODONTISTE / ORTHODONTISTS

Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru	
Mela	04 95 56 09 15

OSTEOPATHES / OSTEOPATHS

Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru	
Morand	06 26 07 49 35
	04 95 48 29 16

PÉDIATRES / PEDIATRICIANS

Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru	
Mercury	04 95 56 16 47

PHARMACIENS / PHARMACISTS

Aleria	
Pharmacie Luciani - Parigi	04 95 57 00 24
Pharmacie Rossi	04 95 57 00 74
Ghisonaccia	
Pharmacie Beissy	04 95 56 00 02
Pharmacie Santoni	04 95 56 00 01
Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru	
Pharmacie Taddei	04 95 56 08 31
Travu	
Pharmacie Casabianca	04 95 57 81 08

PODOLOGUES / PODIATRISTS

Ghisonaccia

Gianetti 04 95 56 76 73

Aleria

Edon Didier 06 08 64 05 35

Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciariu

Orsier-Sisti 04 95 56 23 32

PRESSING-LAVERIES

DRYING CLEANING-LAUNDRIES

Aleria

Lav'Express Alalia 06 03 22 01 29

Migliacciariu

Pressing de la plaine 06 11 98 46 29

Lavanderia di u Fium'orbu 06 10 09 20 95

SANTÉ / HEALTH

Aleria

Centre d'auto-dialyse 04 95 56 53 50

Bastia

Hôpital 04 95 59 11 11

Porto-Vecchio

Centre de dialyse 04 95 73 80 13

Prunelli di Fium'Orbu

Centre de radiologie 04 95 56 53 50

TAXIS / TAXIS

Aleria

Sisti 04 95 57 12 39

Ghisonaccia

Benassi 06 07 25 38 83

Garino 06 85 47 58 96

Marcelli 06 16 61 17 29

Taxi de la plaine 06 21 02 68 48

Linguizzetta

Nicolai 04 95 38 84 18

Prunelli di Fium'Orbu

Stop Taxi

06 14 14 15 02

Taxi Calendini 06 16 94 03 98 / 06 35 23 91 90

Taxi Costa Serena 04 95 56 31 89

Taxi Ferdinand 06 18 92 73 82

Ventiseri

Giovanni 06 64 78 24 05

TRANSPORTS EXCURSIONS EXCURSIONS TRANSPORT

AUTOCARS

Ghisonaccia

Autocars Benassi 04 95 56 05 82 ou 06 07 25 38 83

Bastia / Porto-Vecchio

Les rapides bleus 04 95 70 96 52

Serra di Fium'Orbu

Autocars Calendini 06 35 23 91 90

Ventiseri

Mondoloni Voyages 04 95 57 42 19

Autocars Tiberi 04 95 57 81 73

URGENTES / EMERGENCIES

Centre anti-poison Marseille 04 91 75 25 25

Cross Corse (sauvetage en mer) 04 95 70 05 71

Gendarmerie 17

Pompier 112 ou 18

Samu et Smur 15 ou 115

VÉTÉRINAIRES / VETERINARIANS

Ghisonaccia

Clinique des platanes / Vasseur 04 95 32 72 69

Tra Mare e monti 04 95 56 13 56

Gauthier 09 75 43 29 47

Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciariu

Dupeyron 04 95 57 36 27

Luret-Guidini 04 95 56 03 91

Aleria

Cappe 04 95 56 07 81

VOYAGES / TRAVEL

Air Corsica 04 95 25 05 09

CMN 0810 201 320

Corsica Ferries 0825 095 095

Corsica Linéa 0825 88 80 88

SNCF Gare d'Ajaccio 04 95 21 06 30

SNCF Gare de Bastia 04 95 33 71 03

SNCF Gare de Corté 04 95 46 00 97



 **Uquarcu**
résidences de vacances en Corse

Route de la Mer - 20240 Ghisonaccia
www.corsica-vignale.com
Tél. 06 25 10 30 40 uquarcu@yahoo.fr



RESTAURANTS

FERMES-AUBERGES FARMS-INNS

Aghione	
A Vecchia Scuola	06 20 78 29 16
Aleria	
L'Ecurie.....	04 95 57 94 26
Ghisonaccia	
La Ferme d'Urbino	04 95 57 30 89
Ghisoni	
L'Inzecca.....	04 95 56 62 62
U Sampolu	04 95 57 60 18

PLATS À EMPORTER / TAKEOUT

Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciariu	
Vinh Sushi.....	04 95 35 81 53

RESTAURANTS / RESTAURANTS

Aleria	
Aux Coquillages de Diana	04 95 57 04 55
Bella Vista (Snack)	06 15 88 77 20
Chez Mathieu	06 10 58 15 18
La Paill'Hot	06 25 91 69 06
L'Atrachjata	04 95 57 03 93
Le Bounty	04 95 57 00 50
Le Cendrillon	04 95 57 07 42
Le Cristal (Snack)	06 15 13 64 38
L'Empereur	04 95 57 02 13
L'Opus	04 95 57 08 50
Marina d'Aleria	04 95 57 00 37
U Spurtinu (Snack).....	04 95 36 27 83

Canale di Verde	
A Siesta	06 14 12 03 98

Chisa	
A Bocca Bé.....	04 95 56 36 61

Ghisonaccia	
Arinella Bianca	04 95 56 28 30
A Suara	06 10 28 04 99
Le Cintra	04 95 56 13 44
L'Etincelle	04 95 47 32 82
Les Deux Mâts	04 95 56 15 61
Le Patio	04 95 56 00 41
Franceschini	04 95 56 06 39
Marina d'Oru.....	04 95 58 24 33
Mela Glacier	04 95 56 03 12
Perla di mare	04 95 56 53 10
U Casone.....	04 95 56 20 71

Ghisoni	
A Stazzone	04 95 56 00 11
A Vecchia Mina	04 95 57 63 42
U Fucone.....	04 95 57 01 81

Linguizzetta	
Bagheira	04 95 38 80 30
Chez Marie en Corse	04 95 38 81 85
Chez Rose-Marie.....	04 95 38 03 45
Côté Plage Riva Bella.....	04 86 15 48 84
Eden Rock.....	06 19 16 90 89
La Tour	04 95 38 81 54
U Caradellu	04 95 59 02 85

Prunelli di Fium'Orbu	
Campu Serenu.....	04 95 56 12 10

Tallone	
U Mulinu.....	04 95 32 69 11

Vezzani	
La Grignoterie.....	04 95 44 05 28

Zalana	
U San Chirgu.....	04 95 39 60 18

A DEUX PAS... / A FEW STEP AWAY...

Moriani	
A Pota Marina.....	04 95 38 53 13
Le Lido glacier	04 95 38 04 44
Le Lido restaurant.....	04 95 38 12 22

PRODUCTEURS / ARTISANS FARMERS / CRAFTSMEN

BOULANGERIE / BAKER'S SHOP

Aleria	
Boulangerie Dominici	04 95 57 09 27

Linguizzetta	
Boulangerie Riolacci.....	04 95 38 81 38
.....	06 15 90 81 61

CLÉMENTINES / CLEMENTINE	
Antisanti	
E Rondoline	06 09 10 64 53

CONFITURES / JAMS	
Linguizzetta	
Les saveurs de Jeanne	06 20 11 51 53

DISTILLERIE / DISTILLERY	
Aleria	
Domaine Mavela.....	04 95 56 60 30

FARINE DE CHÂTAIGNE ET BISCUITERIE / SWEET CHESNUT FLOUR AND COOKIE FACTORY	
Pietrapola	
Christian Higoo.....	06 18 12 74 73

Vezzani	
U Pane Caldu	04 95 44 03 63

FROMAGE / CHEESE	
Ghisonaccia	
Fiori di Montagne.....	04 95 56 63 32

Pietrosu – Salastraco	
Fromagerie Ottavi.....	04 95 56 13 03

GÂTEAUX, CONFITURES CAKES, JAMS...	
Aleria	
Douceurs de Corse.....	06 79 35 53 03
.....	04 95 37 27 21

Prunelli di Fium'Orbu	
Les Biscuits de Marie.....	06 23 84 45 57

HUILE D'OLIVE / OLIVE OIL	
Linguizzetta	
Domaine Oltremonti	06 29 54 02 65

Aghione	
Domaine Marquilian.....	04 95 56 64 02
.....	06 25 72 65 62

HUILE D'OLIVE ET NOISETTES HALZENUT AND OLIVE OIL	
Ghisonaccia	
Le verger de Raphaëlle.....	04 95 56 09 11

HUILES ESSENTIELLES – AROMATHÉRAPIE – COSMÉTIQUE ESSENTIAL OIL – AROMATHERAPY – COSMETIC	
Prunelli di Fium'Orbu	
Domaine Amuredda	06 25 61 32 49

Ghisonaccia	
Ferme Millefiori.....	06 13 09 17 15

HUILES ESSENTIELLES ESSENTIAL OILS	
Antisanti	
Ferme Sorbelle.....	06 87 07 15 03

Ghisonaccia	
Rigalu di Dolcezza.....	06 80 28 31 52
Solyvia.....	04 95 38 35 91

HUÎTRES / OYSTERS	
Aleria	
Ile de Diana.....	04 95 35 18 60

MOUTARDE / MUSTARD	
Linguizzetta	
L'atelier de la moutarde.....	06 14 52 69 19

PEINTURES-POTERIE PAINTS-POTTERY	
Canale di Verde	
Atelier Leden	04 95 59 77 26
.....	06 13 86 19 67

Prunelli di Fium'Orbu	
Atelier Alain Moreau	06 86 13 55 07

PRODUITS DE LA FERME FARM PRODUCTS	
Acquacitosa	
Ferme Suartella.....	06 70 01 57 41

Ghisonaccia	
Les Jardins de Puntigliolu.....	06 04 03 24 61

SAFRAN / SAFFRON	
Aleria	
Domaine de Nepali.....	06 76 48 32 48

Aghione	
Safran du Lindinacci.....	06 11 20 77 81

SAVONNERIE ARTISANALE CRAFT SOAP FACTORY	
Prunelli di Fium'Orbu	
Sapone Nustrale	06 46 35 38 26

SCULPTURES / SCULPTURES	
Linguizzetta	
L'Ortu d'Arte	04 20 03 42 59
.....	06 23 60 57 87

VIANDE BOVINE / BEEF	
Canale di Verde	
Gaëc du Petricciu	06 16 86 82 78
.....	06 29 69 61 81

VIN / WINE	
Aleria	
Clos Canereccia	06 09 97 60 99
Domaine de la Punta	04 95 30 60 68
Domaine E Petre.....	06 17 79 41 18
Sca UVIB.....	04 95 57 02 48

Chiatra di Verde	
Domaine Vecchio.....	04 95 38 03 37
.....	06 03 78 09 96

Ghisonaccia	
Cave de Saint-Antoine.....	04 95 56 61 00

Linguizzetta	
Coste Caserone.....	07 60 02 08 88

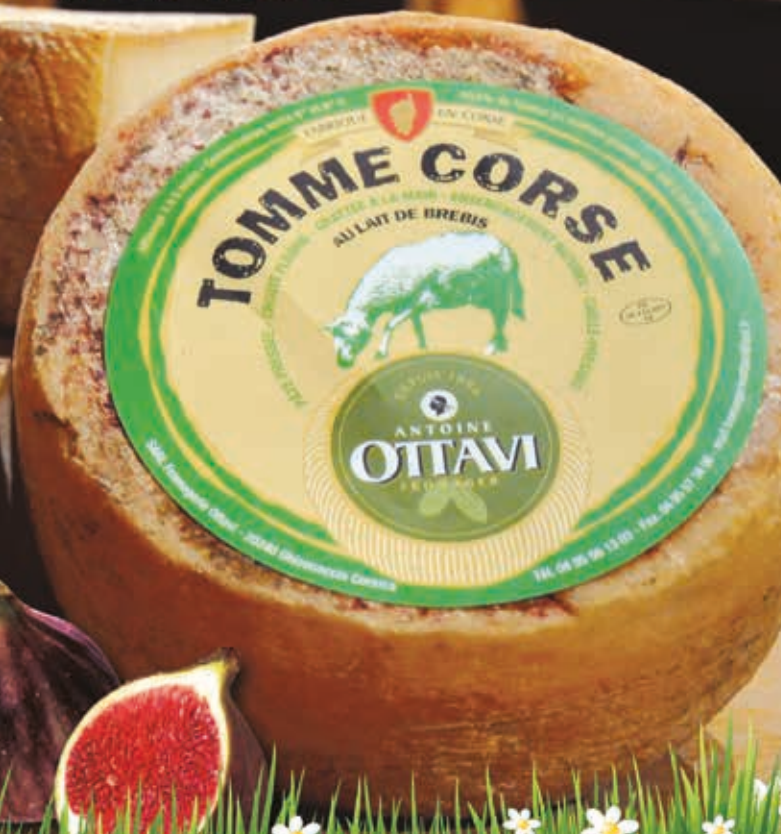
Tallone	
Domaine Terra Vecchia / Clos Poggiale	04 95 57 20 30
.....	04 95 57 20 30

VIN – MIEL – HUILE D'OLIVE / WINE-HONEY-OLIVE OIL	
Chiatra di Verde	
Domaine de Teghja.....	04 95 35 96 65
.....	06 16 02 16 94

VIN – HUILE D'OLIVE – LIQUEUR / WINE – OLIVE OIL – LIQUEUR	
Tallone	
Clos d'Orlea.....	04 95 57 13 60

NOS FROMAGES

UN SAVOIR FAIRE À L'ANCIENNE
DEPUIS 1896



www.fromagerie-ottavi.fr

Villas Vignale

Des villas posées sur le sable

info@corsica-vignale.com



Une situation exceptionnelle
au bord d'une magnifique plage de sable fin,
cet ensemble de minis-villas sera le point de départ
d'excursions, de ballades et de découvertes.

Route de la Mer
20240 Ghisonaccia

www.corsica-vignale.com
Tél. 06 25 10 30 40



Propriété arborée de 3 hectares en bordure de rivière
(appartements, studio, cabane sur pilotis, tentes) et 1 villa avec
piscine privée. Plage à 200m accessible en barque ou à pied.

uquarcu@yahoo.fr